

ROČNÍK VII • ČÍSLO 6
29. LISTOPADU 2013

TĚŠÍNSKÉ INFORMAČNÍ DVOUMĚSÍČNÍK MĚSTA ČESKÝ TĚŠÍN LISTY

Zasloužili se o Český Těšín



Čtyři muži a dvě ženy převzali letos z rukou vedení města zvláštní ocenění za přínos pro město. Zleva doprava: Karel Kula, Renata Putzlacher-Buchtová, Jiří Petrovský, Karel Hota, Halina Paseková a Petr Folvarčný. Více na stranách 6 a 7.

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

Nádraží bojuje o titul nejkrásnější

O titul Nejkrásnější nádraží ČR 2013 bojuje železniční stanice v Českém Těšíně. Hlasování probíhalo do 11. listopadu. Slavnostní vyhlášení proběhne 12. prosince v budově Senátu, a proto v době uzávěrky nebyly známy výsledky.

„Cílem této nezávislé soutěže je najít a vyzdvihnout pozitivní příklady péče o svěšené majetky a odměnit ty, kteří mnohdy nad běžně vnímaný rámec svých povinností a ze svých zdrojů zvelebují prostory, které slouží nám všem. Bez úzké spolupráce Českých drah s městem se idea nejkrásnějšího nádraží zpravidla neobejde,“ uvedl Zdeněk Michl, předseda občanského sdružení ŽelPage.

Budovu z roku 1889 nominovala veřejnost a spolu se stanicí ve Veřovicích na Novojičínsku to jsou jediné nominace z kraje. Organizátoři soutěže pak vybrali do finální desítky českotěšínské nádraží nejen pro příkladně provedenou architekturu budovy v neorenezančním stylu s použitím režných cihel, ale i pro její zachovalost a také citlivě provedenou rekonstrukci, která proběhla v letech 2001 – 2002 podle dochované fotodokumentace. I obchůdky s novinami nebo pekárenským zbožím, stejně jako informace, jsou zhotoveny ze dřeva podle požadavků památkářů. (DH)

Více informací najdete na stranách 12 a 13.

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ



Nový pavilon

Nemocnice Český Těšín
otevřela dialýzu

STRANA 4

Taneční soutěž

Výborně si vedly taneční
páry z Českého Těšína

STRANY 23 A 32

Festival divadel

Mariusz Osmelak a Lucie
Bergerová získali ceny

STRANA 29

Krásné Vánoce

Všem občanům našeho města
i jejich rodinným příslušníkům
přejeme, ať Vás nadcházející
Advent příjemně naladí, ať prožijete
příjemné a klidné Vánoce, do
nadcházejícího roku přejeme
všem plno radostných, zdravých
a úspěšných dnů.

VÍT SLOVÁČEK, STAROSTA

STANISLAV FOLWARCZNY, MÍSTOSTAROSTA

PETR PROCHÁZKA, MÍSTOSTAROSTA



Ohňostroj bude až na Nový rok

Milovníci světelných a zvukových efektů si letos užijí, navíc mohou Nový rok oslavit dvakrát.

Vedení města a KaSS Střelnice se rozhodlo pro malou změnu spojenou již léta s koncem starého a vstupem do nového roku. Silvestrovský ohňostroj letos proběhne až na Nový rok, a to v 18 hodin na tradičním místě na nábřeží.

Organizátoři tak vycházejí vstříc především rodinám s dětmi a starším lidem, kterým nevhovovalo noční veselí v ulicích. Navíc radniční ohňostroj byl ve stejnou dobu, když nebe nad městem rozzářily i soukromé rachejtla a také ohňostroj na náměstí v Těšíně. (DH)

Lidé dostanou třídící tašky pro domácnosti

Moravskoslezský kraj a autorizovaná obalová společnost EKO-KOM, a.s. dodaly pro domácnosti v našem městě 4 tisíce speciálních sad barevných tašek na třídění odpadů.

Jedná se o praktické plastové tašky žluté, modré a zelené barvy, které se dají navzájem spojit suchým zipem. Lidé tak budou moci třídit odpad doma přímo do těchto tašek a pak

jen vysypat jejich obsah do kontejneru stejné barvy. Tašky jsou opakovatelně použitelné a jednoduše uskladnitelné.

„Vážíme si aktivity našich občanů, díky kterým si vedeme ve třídění stále lépe. Chtěli bychom jim tímto způsobem poděkovat a zároveň motivovat ty obyvatele, kteří se do separace ještě nezapojili. Z dlouhodobého pohledu jsou navíc tašky ověřeným a účinným nástrojem jak

zvýšit množství a zlepšit čistotu tříděného odpadu,“ upřesnil důvody distribuce tašek náměstek hejtmána Daniel Havlík.

Čtyři tisíce domácností z centra města a ze sídlišť Českého Těšína si může vyzvednout od prosince na odboru místního hospodářství třídilný set tašek na tříděný odpad. Společně s taškami získají občané leták, ve kterém najdou informace o třídění. Podmínkou

pro vyzvednutí tašek je, aby domácnost měla uhrazen poplatek za provoz systému shromažďování, sběru, přepravy, třídění, využívání a odstraňování komunálních odpadů.

Občané, kteří bydlí v příměstských částech, tašky nedostanou, jelikož v těchto lokalitách je zaveden pytlový svaz papíru a plastů.

LENKA KROČKOVÁ, REFERENTKA ODPADOVÉHO HOSPODÁŘSTVÍ

Studenti se sžívali

Gymnázium opět uspořádalo pro své nové studenty tradiční adaptační pobyt. Stejně jako loni akci podpořilo i město Český Těšín, a to nemalou finanční dotací ze svého programu prevence kriminality. Oba letošní kurzy se uskutečnily v posledním zářijovém týdnu. Během tří dnů se nejprve malí primanci a po nich větší prvňáci pod vedením zkušených lektorů, třídní učitelky, metodika prevence a výchovné poradkyně navzájem poznávali, ale především se formou pestrých her a prožitkových aktivit učili vzájemné úctě, respektu a toleranci. Cílem „adaptáku“ je vytvoření základních pravidel potřebných pro fungování třídy jako zdravé společenské skupiny. **MONIKA LÝSKOVÁ, GYMNAZIUM**

Upozornění občanům

Upozorňujeme občany, že dne 31. 12. 2013 budou budova radnice a detašovaná pracoviště Městského úřadu Český Těšín na ul. Štefánikova č. 25 a Pod Zvoněk č. 26 uzavřeny. **(RED)**

Děti vytvořily interaktivní knihu o městě

Unikátní interaktivní knihu o městě vytvořily děti, které pracovaly v týmech na jednotlivých školách a zpracovávaly různá témata. Tlustý svazek zdobený malbami, kolážemi a trojrozměrnými obrázky vznikl ve dvou kusech.

Kniha vznikla v rámci projektu sesterských knihoven. Českou republiku zastupuje v této mezinárodní organizaci Městská knihovna v Českém Těšíně a její partnerskou knihovnou je Pučka knjižnica i čitaonica v Daruvaru, která je mj. ústřední knihovnou pro českou národnost v Chorvatsku. Obě tyto sesterské knihovny spolupracují již tři roky

Jeden exemplář knihy, která na 86 stranách obrazně popisuje historii i současnost města, poputuje do Chorvatska. Výměnou město získá knihu o Daruvaru, kterou vytvořili tamní žáci. **(DH)**



Kniha o Českém Těšíně je dostupná na internetu na adrese: bit.ly/knihaCT.

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

Ohlédnutí za výsledky voleb do Poslanecké sněmovny

Při letošních volbách dosáhla účast voličů v Českém Těšíně 52,72 %, což bylo pod celostátním průměrem, který činil 59,48 %.



O slepecké holi se vydala do volební místnosti paní Helena Waloszková z Českého Těšína. Už pět let nevidí, ale své právo si vzít nenechá. „Chodím volit vždy. Ani to, že jsem kvůli cukrovce přišla o zrak, mne neodradí,“ říká žena. Volební lístek jí doma upravil syn, členové komise jí pak pomohli za plentu a k urně. **(RD)** FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

Šest volebních okrsků zaznamenalo účast nad 60 %, přičemž tradičně nejvíce voličů přišlo do volebních místností ve Stanislavicích (66,8 %), Renatexu (66,3 %) a Kulturním a společenském středisku Střelnice – okrsek č. 13 (64,6 %).

Zatímco ČSSD by v Českém Těšíně získala 28,23 % hlasů voličů, což je o téměř 8 % více než v celostátním měřítku, nový volební subjekt ANO 2011 v našem městě tolik příznivců jako celostátně nezískal (celostátně 18,65 %, Český Těšín 14,48 %). Rovněž pravice strany TOP 09 a ODS získaly v Českém Těšíně menší procentní podíl hlasů než byl jejich celostátní výsledek (TOP 09 celostátně 11,99 %, Český Těšín 4,79 %; ODS celostátně 7,72 %, Český Těšín 6,87 %).

Oproti celostátním výsledkům si v Českém Těšíně naopak polepšila

KDU-ČSL (celostátně 6,78 %, Český Těšín 12,35 %) i KSČM (celostátně 14,91 %, Český Těšín 15,1 %). Rovněž další z nových volebních subjektů - Úsvit přímé demokracie Tomia Okamury - získal v Českém Těšíně více hlasů než celostátně (celostátně 6,88 %, Český Těšín 7,47 %).

Nahlédneme-li do výsledků voleb v roce 2010, ČSSD v Českém Těšíně letos oproti roku 2010 ztratila přes 2 % hlasů, TOP 09 přes 5 % a ODS dokonce o 10 % hlasů, naopak KSČM a KDU-ČSL posílily o 5 % hlasů.

V příštím roce půjdeme k volebním urnám dvakrát – v květnu budeme volit poslance Evropského parlamentu a na podzim proběhnou komunální volby, z nichž vzejde nové českotěšínské zastupitelstvo.

JANA MAŠKOVÁ, ODBOR OBČANSKOSPRÁVNÍ

Tisíce cibulovin na jaře rozzáří město

Na tisíce rozkvetlých květů se časně zjara mohou těšit občané města. Zahradníci během října vysadili více než 17 tisíc cibulovin.

„V první etapě jsme osázeli parčík Pražská, náměstí, nábřeží Míru celkem více než sedmi tisíce kusy. Ve druhé pak do země putovalo deset tisíc cibulí v Masarykových sadech, parku Adama Sikory a ve Štefánikově ulici,“ říká referentka městské zeleně Lada Večeřová. Pro park odborníci vybrali talovín, který patří mezi nejvděčnější předjarní rostliny. Z hlíznatých oddenků vyrůstají už v únoru nízké listy a květní stonky s 1-2 velkými žlutými květy, které se při špatném počasí a večer zavírají.

Parky se dále proměňují

Na podzim pokračovala proměna sto let starého areálu parku Adama Sikory a úseku od KaSS Střelnice po park. Objevily se nové záhony, zákoutí, zahradníci nyní osázeli starou

zdeňou zeď i nový plot. „Jsou to především popínavé rostliny, které byly vysazeny k nevzhledné stěně oddělující park od řeky. Důvodem bylo právě tuto betonovou zeď zakrýt, ozelenit ji,“ dodává Večeřová s tím, že použili hlavně přísavníky, zvané lidově psím vínem a břečťan. Zajímavostí je minikiwi, popínavá rostlina, která dorůstá délky tří metrů a plodí malinké chutné ovoce, které vydrží na stonku až do zámrazu.

Nové výsadby již nemají žádnou spojitost s dotacemi, radnice vše financuje z kapitoly na běžnou údržbu zeleně. Návrh zpracovaly a zrealizovaly Svobodné zahrady Klus.

Zeleň na náměstí je finální

Zahradníci také v říjnu dokončili proměnu česko-těšínského náměstí výsadbou cibulovin a posledních dvou kusů stromů naproti budově radnice. Jedná se o poměrně vzácnou odrůdu dřevozce trojtrnného s názvem Rubylace. Její odlišnost spočívá v barvě listů – zjara při rašení



Takto bude na jaře podle vizualizace vypadat centrální česko-těšínské náměstí.

REPRO | TĚŠÍNSKÉ LISTY

jsou nápadně vínově červené, s teplejšími dny přecházejí v čokoládově hnědou a v létě mají bronzový nádech. I přes druhové jméno trojtrnný se jedná o variantu bez trnů. Dále v rámci reklamaci zahradníci vymě-

nili dřeviny před kinem. Ozelenění ul. Dukelská, které zahrnuje výměnu stromů a doplnění keřového patra, je závislé na odsouhlasení správce inženýrských sítí, připravuje se i ozelenění ul. Božkova. (DH)

Povodí upravuje tok Olzy



Rozkopané nábřeží mezi oběma hraničními mosty, haldy navezeného kamení a těžké bagry vedly mnohé občany ke spekulacím, že začala další etapa Zahrady dvou břehů – programu na revitalizaci centra obou Těšínů.

„Jedná se o akci zaměřenou na opravu zpevnění, tedy údržbu toku, kterou provádí správce toku - Povodí Odry,“ uvedla vedoucí oddělení výstavby Yvona Červeňová. Protože se po nábřeží pohybuje těžká tech-

nika, je část silnice a chodníku uzavřena. Revitalizace prostranství mezi hraničními mosty, kterou opět významnou měrou podpořila Evropská unie ze svých fondů a která navazuje koncepčně na revitalizaci prostor od Střelnice po park Adama Sikory, začne na jaře. Občané se mohou těšit mimo jiné na prodloužení stezky pro cyklisty i bruslaře, nové dětské koutky, parkové úpravy i nový mobiliář a další. (DH) FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

Česko-polský park získal ocenění odborné komise

Ocenění v rámci soutěže Nejlepší veřejné prostranství Slezského vojvodství v kategorii revitalizace získal projekt SportPark. Díky němu a využití evropských peněz získalo moderní ráz část nábřeží na naší straně hranice, celý park Adam Sikory a vznikla i sportovní lávka.

„Za úspěšné využití potenciálu území podél Olzy ve prospěch občanů obou měst,“ říká se v odůvodnění odborné komise.

„Každé odborné ocenění nás těší, protože potvrzuje, že jdeme správným směrem a dbáme na kvalitní architekturu a vyváženou proměnu

města. Na druhou stranu si více cením uznání, kterého se nám dostalo od samotných občanů tím, že projekt si rychle osvojili a revitalizované území žije rodinami s dětmi, bruslaři, sportovci a turisty,“ uvedl starosta Českého Těšína Vít Slovák.

„Doufám, že přijde čas, kdy si ojedinelosti našeho projektu Zahrada dvou břehů, který proběhl již v několika etapách, všimne také odborná veřejnost i v Česku,“ říká Václav Laštůvka, který byl iniciátorem projektu. Sportovní lávka byla totiž nominována do soutěže Stavba roku, ale titul nakonec nezískala. (DH)

Nový zastupitel Jan Branny

V polovině listopadu došlo ke změně ve složení česko-těšínského zastupitelstva. Na místo Tadeáše Cichého, který odstoupil z osobních důvodů a časově zaneprázdněnosti, složil slib Jan Branny (na snímku), středoškolský učitel, který již v minulosti v zastupitelstvu dlouhodobě působil. Na uvolněné místo radního byl zvolen ostřílený matador Milan Pecka, který je již řadu let zastupitelem a v minulém volebním období byl i místostarostou. (DH)



Poděkování

Dovolte mi, abych vám jako zástupce obyvatel družstevních bytů podél ulice Slezská poděkoval za položení nového asfaltu na chodnících a také bych rád zmínil skutečnost, že nám vedení radnice vyšlo vstříc a dodatečně vyhovělo našemu požadavku na vydláždění přístupu ke kontejnerům a také spojek mezi chodníkem a silnicí. **RICHARD OBLUK**

NEMOCNICE INVESTOVALA 39 MILIONŮ KORUN DO STAVEBNÍCH PRACÍ A NOVÉ TECHNOLOGIE

Nemocnice má nový pavilon: s dialýzou a odbornými ambulancemi



Zleva: generální ředitel společnosti AGEL Filip Horák, náměstek hejtmana Moravskoslezského kraje Jiří Martinek, ředitelka Nemocnice Český Těšín Barbora Zbránková a ředitel společnosti B. Braun Avitum Martin Kuncek slavostně přestřihávají pásku.

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

Nový dvoupodlažní pavilon s dialyzačním střediskem a ambulancemi otevřela v polovině listopadu nemocnice v Českém Těšíně. Dialýza s 12 místy v prvním patře usnadní léčbu pacientům z Těšínska, kteří nyní museli dojíždět do Třince nebo dalších měst.

„Kapacita v Třinci je přetížena, proto jsme byli nuceni nabízet také noční ošetření. Díky novému středisku v Českém Těšíně můžeme noční směny zrušit, čímž ulevíme nejen pacientům, které noční dialýzy vyčerpávají, ale samozřejmě také zaměstnancům,“ uvedl vedoucí lékař dialyzačního centra Roman Kantor s tím, že původně v Třinci začínali s 16 pacienty, nyní jich mají pětinasobek. Pacienti na dialýzu docházejí většinou třikrát týdně a procedura trvá čtyři až pět hodin. Za rok tak na středisku stráví více než 624 hodin, tedy celých 26 dní.

Společně se stárnutím populace počet lidí, kteří potřebují dialýzu, v regionu neustále roste. „Takové dojíždění je však pro nemocné velmi náročné nejen časově, ale také fyzicky. Proto je také zdejší nemocnice, kde jsou místa v následné péči, ideálním místem,“ dodává Kantor.

Místo plynových masek špičkové pracoviště

Nový pavilon nahradil nevyužitý objekt mezi divadlem a nemocnicí, ve kterém se v minulosti nacházel sklad civilní obrany. Ambulance má špičkové vybavení, včetně nejvyšší dostupné formy dialyzační léčby, tzv. vysokoobjemové hemodiafiltrace. „Díky rozšiřující se síti našich středisek přibližujeme péči k domovu pacientů, což je spolu s individuálním přístupem u chronických onemocnění extrémně důležité,“ řekl Martin Kuncek, ředitel společnosti B. Braun Avitum, která středisko bude provozovat.



Pacientka Beata Šenkyřík Reli s vedoucím lékařem dialyzačního centra Romanem Kantorem.

Kromě dialýzy v budově našly také místo také nové ambulance: psychiatrická, alergologická a nefrologická. Z původních prostor nemocnice se do nové budovy přesunula také interní, diabetologická, kardiologická a neurologická ambulance. V pavilonu se nachází také nová lékárna.

„Tyto ambulance byly umístěny v nevyhovujících prostorách v různých místech areálu nemocnice. Pacienti teď naleznou vše na jednom místě, ale také se dočkají prodloužení ordinčních hodin. Navíc koncentrace specialistů povede k lepší provázanosti péče mezi ambulancemi i z hlediska dostupnosti péče u hospitalizovaných pacientů,“ vysvětluje ředitelka nemocnice Barbora Zbránková. Parkování je možné v těsné blízkosti nové budovy a návštěvníci tak nemusí procházet přes vrátnici, ale jeden vstup se nachází přímo u tohoto parkoviště.

Počet ambulancí roste

Československá nemocnice odkoupila betonovou budovu (celý areál nemocnice stále zůstává v majetku města) a investovala celkem 39 milionů korun do stavebních prací a zabudování nové technologie, 10 milionů korun připadlo na interiérové vybavení.

„Jsem rád, že se daří realizovat dlouhodobý cíl, na kterém jsem se se společností AGEL dohodli. To jest přesunutí odborné lůžkové péče do okolních měst, kde je možné zajistit větší odbornost lékařů a také špičkové vybavení, a výrazné rozšíření spektra poskytované ambulantní péče v areálu nemocnice. Věřím, že dialyzační středisko, nové ambulance i lékárna budou nejen pro občany, ale také zdravotnický personál velkým přínosem a poskytnou jim vyšší komfort,“ uvedl starosta Vít Slováček a připomněl, s jakou rychlostí se podařilo budovu modernizovat. (DH)

Nová éra odborného vzdělávání v Českém Těšíně

Hotelovka, zemědělkyně, obchod a polygrafie v nově sloučené státní škole zvou na první společný den otevřených dveří s širokou oborovou nabídkou v úterý dne 3. prosince od 10 do 16 hodin.

Návštěvníkům se představí žáci dvanácti oborů v dovednostech – hotelnictví, kuchař-číšník, cukrář, gastronomie, pekař, agropodniká-

ní, jezdec a chovatel koní, ekologie a životní prostředí, polygrafie, aranžér, prodávač, obchodník -ve všech budovách školy na ulici Frýdecké a Tyršově.

Zajímavé jsou také doprovodné akce – 17. ročník barmanské soutěže „Mladý barman o cenu starosty města“, Veletrh fiktivních firem „Intersalon 2013“ s mezinárodní účastí škol ze Slovenska a Polska nebo ekologická konfe-

rence na téma „Globální problémy lidstva“ či jednání odborné profesní rady školy.

„Letošní novou atrakcí bude „Albrechtova jízda“ – kníže Albrecht (žák v dobovém kostýmu) se projede městem v kočáře a bude do povědomí veřejnosti hlásat nový název sloučené školy Albrechtova střední škola. Název jsme si vybojovali s platností od ledna 2014 pro jeho jedinečnost,

zatím používáme univerzální název Střední odborná škola,“ řekla ředitelka nové vzniklé školy Vanda Palowská a dodala: „Albrecht - kníže Těšínska, se osobně podílel na vzniku první rolnické školy a dalších odborných škol v Těšíně v 70. letech XIX. století. Sloučená škola vznikala z rozhodnutí zřizovatele Moravskoslezského kraje teprve k 1. 7. 2013, ale už má 140 let tradice.“ (RED)

Kvůli nadchodu se zpevňoval břeh potoka

Nadchod nad kolejíštěm mezi ulicí Jablunkovskou a Tovární od konce října opět slouží lidem. Lávku uzavřel v červenci statik s ohledem na narušenou konstrukci opěrné patky

„Na základě tohoto zjištění jsme rozhodli o neprodleném provedení opravy a vypsali výběrové řízení na dodavatele. Betonáž základové patky však potřebuje určité technologické postupy, z důvodu dodržení procesu zrání betonu nelze vše urychlit. Navíc akce zahrnovala i vyregulování a zpevnění břehů vodního toku Šadový tak, aby voda nepodemívala základ konstrukce,“ sdělil vedoucí odboru investičního Rostislav Rozsypal.

Celková oprava ocelové konstrukce lávky proběhne později v souladu s harmonogramem Optimalizace trati Bystřice - Český Těšín. „Tato oprava byla vynucená bezpečím uživatelů. Oprava samotné ocelové konstrukce lávky si vyžádá výlukou na trati. S ohledem na skutečnost, že omezení v dopravě, kdy je pro provedení ošetření ocelové konstrukce lávky bezpodmínečně nutno postupně vypínat elektrické vedení nad jednotlivými kolejemi, by přišlo radnici na stovky tisíc korun, dohodli jsme se se SŽDC, že

využijeme plánovaného omezení v dopravě během jejich investiční akce,“ dodal Rozsypal. (DH)



Proces betonáže základové patky mostku byl náročný zvláště proto, že stavbaři pracovali v sousedství potoka.

FOTO | INVESTIČNÍ ODBOR

Galerie Půda má své animace

Po Městské galerii v Třinci, ve které probíhají galerijní animace již rok, mají studenti těšínských škol možnost zúčastnit se galerijních animací i v našem městě – v galerii Půda na výstavě Ireny Czepcové „Skrýto ve skle“.

„Zájem o animace je velký, ani jsme takový nečekali. Přihlásilo se osmáct skupin ze tří těšínských škol: ZUŠ, polského a českého gymnázia,“ říká galerijní animátorka Barbora Sztokowska.

Princip galerijní animace spočívá ve zprostředkování umění profesionálním pedagogem (zde konkrétně vystavené exponáty) určité cílové skupině formou zážitku. Galerijní animace dává divákovi možnost nejen zhlédnout výstavu, ale především lépe výstavu pochopit. Návrhová tak získává příležitost v galerii i tvořit a aktivně se zúčastnit připraveného programu. Pod profesionálním dohledem se tedy oživují ideje J. A. Komenského „školy hrou“.

Doufejme, že tato nová a záslužná iniciativa bude probíhat i u dalších

výstav v galerii Půda a povede tak k obohacení a vyšší výtvarné gramotnosti naší mládeže. (AS)

FOTO | GALERIE PŮDA



Prodej lihovin je koncesí

Dne 17. 10. 2013 nabyla účinnosti novela zákona č. 455/1991 Sb., o živnostenském podnikání (živnostenský zákon), ve znění pozdějších předpisů. Předmětná novela mimo jiné reguluje prodej kvasného lihu, konzumního lihu a lihovin.

Dochází tak k rozšíření dosavadního předmětu podnikání koncesované živnosti Výroba a úprava kvasného lihu, konzumního lihu, lihovin a ostatních alkoholických nápojů (s výjimkou piva, ovocných vín, ostatních vín a medoviny a ovocných destilátů získaných pěstitelským pálením), a to o prodej kvasného lihu, konzumního lihu a lihovin.

K získání koncese v částečném rozsahu předmětu podnikání, a to pouze pro prodej kvasného lihu, konzumního lihu a lihovin, není třeba splnit žádné kvalifikační předpoklady, není třeba vyjádření Ministerstva zemědělství. Smyslem zákonné úpravy je získat přehled o prodejcích uvedené komodity.

Nová právní úprava se vztahuje na prodejce lihovin v obchodě, ale také na podnikatele, kteří lihoviny podá-

vají v restauračních zařízeních, případně i v dopravních prostředcích.

V souvislosti se změnou zákona doporučujeme z důvodu právní jistoty, aby o koncesi pro prodej požádali i podnikatelé, kteří vlastní oprávnění pro výrobu a úpravu kvasného lihu, konzumního lihu a lihovin a kteří kvasný líh, konzumní líh nebo lihoviny distribuují, případně prodávají konečným spotřebitelům.

Ze strany podnikatelů se vyžaduje pouze podání žádosti o koncesi na prodej kvasného lihu, konzumního lihu a lihovin, a to ve stanoveném termínu 6 měsíců ode dne účinnosti novely, tedy od 17. října 2013 do 16. dubna 2014. Přijetí žádosti o koncesi nepodléhá správnímu poplatku u podnikatelů, kteří jsou ke dni nabytí účinnosti tohoto zákona oprávněni prodávat kvasný líh, konzumní líh a lihoviny.

Marným uplynutím lhůty k podání žádosti o koncesi pro prodej kvasného lihu, konzumního lihu a lihovin podnikateli právo prodávat kvasný líh, konzumní líh a lihoviny zaniká.

EVA WIDNICOVÁ,
VEDOUcí ODBORU ŽAD

Radnice ocenila šest osobností města



Petr Folvarčný

Získal ocenění za mimořádné sportovní výsledky. Je žákem deváté třídy Základní školy Kontešinec. Od svých 12 let se věnuje disciplíně „sjezd na horských kolech“ (MTB DOWNHIL).

Ve třinácti letech se stal členem jezdeckého klubu Elitebikes Racing Gang sídlícího v Českém Těšíně. V uplynulém roce triumfoval v několika závodech českého a moravskoslovenského poháru v žákovské kategorii, kde si vyjel stříbro a bronz. V letošním roce získal titul Mistr České republiky ve Špindlerově Mlýně, zároveň se stal vítězem Českého poháru v celoroční soutěži ve své žákovské kategorii.

Mimo seriály národního poháru jezdí i Moravskoslovenský pohár, kde v da-leko větší konkurenci obsadil krásné 2. místo.

Petr trénuje ve svém volném čase a za každého počasí hlavně na tratích v Polsku, taky na Javorovém a v lesích poblíž svého bydliště, kde má vybudované sjezdové tratě a skoky. Velkým vzorem je mu jeho týmový kolega Štěpán Kufa, který se stal loni mistrem ČR v kategorii „expert“. Příští rok čeká Petra velká změna, a to posun do kategorie junioři, která zahrnuje závodníky do 18 let, a kde by chtěl postupem času dosahovat rovněž na nejvyšší příčky.

Mgr. Halina Paseková

Je málo hereček, které měly takový vliv na utváření Polské scény Těšínského divadla, na výchovu diváka i mladých pokolení herců.

Halina Paseková, která ztvárnila nezapomenutelné role ve 210 premiérách, se do prken, co znamenají svět, zamilovala ještě na gymnáziu. Působí zde nepřetržitě od roku 1965 do dnešního dne. Jak sama říká, celý život zůstala věrná Polské scéně, i jako divák. Do divadla nastoupila v roce 1960 jako elév, rok před maturitou. Poprvé se před diváky postavila ještě na pódiu v hotelu Piast v představení Królowa przedmieścia.

Úspěšně absolvovala respektovanou Divadelní školu v Krakově v roce 1965. Diváci si ji pamatují především z neznámějších adaptací, které se zlatými písmeny zapsaly do historie divadla: byli to Krakowiacy i górale, Na szklemalowane, Těšínské niebo – Cieszyńskie nebe, kde hrála nezapomenutelnou řeku Olzu. Sama si nejvíce cení role Kláry Zachanassian w Wizycie starszej pani Durrenmatta z roku 2000.

V posledních letech hostovala v pražském Švandově divadle a ostravské Aréně v představení Dávníkové v režii Michala Langa, které se odehrává na Jablunkovsku a zní tu i těšínské nářečí. Jak sama říká, je nesmírně vděčná za tuto šanci, za atmosféru a vstřícnost, se kterou se setkala v pražském divadle.

Halina Paseková se věnovala dabingu, spolupracovala s ostravským rozhlasem, zahrála si tři malé role v českých filmech. Aktivně se účastní různých akcí, uvádí jako konferenciérka koncerty pěveckých sborů, literární setkání, vzdělávací pořady, besedy v knihovnách, působí jako porotkyně v recitačních soutěžích. Čte básně i prózu během duchovních setkání v těšínských kostelech. Je nositelkou řady vyznamenání.



Mgr. Jiří Petrovský

V roce 1966 začal učit na gymnáziu v Českém Těšíně, kde působil plných 39 let jako učitel. „Jsem nejdéle sloužícím kantorem v historii této instituce,“ řekl při vyhlášení.

Ve škole vedl fotografický a turistický kroužek. Jeho mimoškolní činnost se orientovala do oblasti kultury. Jiří Petrovský je dlouholetým členem Pěveckého sdružení Slezan. Je také členem Pěveckého sdružení moravských učitelů.

Od roku 1986 začal pracovat ve výboru Kruhu přátel hudby v Českém Těšíně, později byl jeho předsedou. Podílel se na dramaturgii koncertů vážné hudby včetně uvádění koncertů. V roce 1990 po obnovení činnosti Matice slezské se stal předsedou Místního odboru MS, v této funkci působí dodnes. Pod jeho vedením zorganizovala Matice dvacet Slezských balů, kde v programu vystupovaly národopisné soubory Těšínského Slezska, nejčteněji soubor Slezan. Rovněž se aktivně podílí na organizaci každoročního Těšínského vokálního festivalu i na přednáškách o historii Slezska a poznávacích zájezdech nejen pro členy Matice slezské, ale i pro těšínskou veřejnost.

Aktivně se podílí na organizaci i průběhu Slezských dnů v Dolní Lomné. K jeho zálibám patří fotografování a turistika. Přispíval do Třineckého Hutníku, kde popisoval zajímavé turistické trasy v Těšínských Beskydech pod názvem Po beskydských chodnících.

Radnice ocenila šest osobností města



Ing. Karel Hota

Na titul „Osobnost roku ve sportovní činnosti“ jej nominovala Tělovýchovná jednota Slavoj Český Těšín. Během slavnostního večera uvedl, že jej ocenění motivuje k další činnosti.

Karel Hota je dlouho věrný tenisovému oddílu. Začínal jako sběrač míčků a hrál soutěže ještě s dřevěnou raketou. Od roku 1954 hrál mistrovská utkání v kategorii žáků i dorostenců. Velmi dlouho hrál v družstvu dospělých, kde si zahrál nejvýše divizi, která byla 3. nejvyšší soutěží v republice. I v dnešní době je aktivním hráčem a zúčastňuje se veteránských soutěží.

Několik let hrál za Český Těšín i stolní tenis a v současné době ještě hraje za veterány v Sokole Chotěbuz. Mnoho let pracoval ve výboru tenisového oddílu, kde v letech 1978 až 1989 vykonával funkci předsedy. Během tohoto funkčního období byly vystavěny dva tenisové kurty a tím došlo k rozšíření tenisového areálu. V současné době je členem revizní komise.

Řadu let rovněž pracoval v hlavním výboru Tělovýchovné jednoty Slavoj ve funkci místopředsedy a byl členem okresního výboru tenisového svazu. U příležitosti oslav půlstoletí založení tenisu obdržel Čestné uznání za zásluhy a rozvoj tenisu v Českém Těšíně.

Pracoval několik let v komisi pro mládež a tělovýchovu a podílel se na organizování všech mezinárodních běhů o „Modrou stuhu Olše“. K 80. výročí založení tenisu v Českém Těšíně napsal knihu „Těšínský tenis ve 20. století“.

Karel Kula

Bývalý reprezentant, olympionik. Vedle své bohaté sportovní dráhy se aktivně podílí na rozvoji nejen mládežnické kopané, ale i na rozvoji výkonnostního sportu mládeže. Je členem komise tělovýchovy města, jako zastupitel města Český Těšín se podílel na vybudování sportovního areálu Frýdecká.

Začínal s fotbalem v rodném Českém Těšíně ve věku 10 let, následně přestoupil do TJ TŽ Třinec, kde se již v dorosteneckém věku dokázal prosadit mezi muže. V roce 1981 přestoupil do Baníku Ostrava, kde dokázal s dorostem získat titul mistra republiky. To už také hrával pravidelně v reprezentačních výběrech Československa do 17 a 18 let. V tomtéž roce si odbyl i svůj prvoligový debut v dresu Baníku, který korunoval dvěma brankami do sítě RH Cheb. V následujícím roce získal na ME hráčů do 18 let v barvách Československa stříbrnou medaili a tím si vybojoval účast na mistrovství světa v Mexiku.

Svémi výkony si řekl o nominaci do olympijského týmu (1984) a následně i do reprezentačního A mužstva Československa (1985). Celkem odehrál za republiku 40 mezistátních utkání a vstřelil pět branek. V roce 1986 byl vyhlášen trenérem a novináři třetím nejlepším fotbalistou Československa. Na klubové úrovni byl ale věrný Baníku Ostrava, kde za 10 let odehrál 207 ligových utkání a vstřelil v nich 27 branek. V roce 1991 vyhrál s Baníkem Ostrava Československý pohár a následně přestoupil do německého Stuttgarteru Kickers.

Německé angažmá trvalo 4 roky (87 odehraných utkání a 9 branek). Následoval návrat do Třince a znovu do Baníku. Závěr své fotbalové kariéry strávil v rakouském třetiligovém Baumgartenu. Po ukončení své bohaté fotbalové kariéry začal se studiem a získal nejvyšší možné trenérské vzdělání v asociaci UEFA. V roce 2012 ale jeho trenérská kariéra skončila a začala dráha funkcionáře. Přijal totiž nabídku na funkci Generálního manažera a předsedy představenstva FK Fotbal Třinec a.s.



Dr. Renata Putzlacher-Buchtová

Básnířka, scenáristka, dramaturgyně, překladatelka a propagátorka české literatury v Polsku a polské v Česku Renata Putzlacher - Buchtová vystudovala na Filozofické fakultě Jagelonské univerzity v Krakově polskou filologii.

V letech 1989–2001 byla dramaturgyní Polské scény Těšínského divadla. Na Ústavu slavistiky Filozofické fakulty Masarykovy univerzity dodnes vyučuje současnou polskou literaturu a teorii a praxi překladu.

Je laureátkou několika literárních cen a vyznamenání, letos získala v Polsku prestižní polské ocenění udělené měsíčníkem Literatura na świecie za překlad Očitého svědka Jiřího Koláře. Jak uvedla, tím více si cení ocenění uděleného městem, se kterým se cítí velmi silně spjata.

Vydala osm básnických sbírek a pro hudební nosiče Lamus (2000) a Divertimento (2004) napsala texty písní. Překládá z češtiny, slovenštiny a polštiny, především poezii, dramata a texty písní (Karel Kryl, Jaromír Nohavica, Tomáš Kočko, Richard Krajčo aj.). Pro divadlo přeložila kolem dvaceti her, v roce 2004 napsala scénář k úspěšnému česko-polskému hudebnímu představení Těšínské nebe.

Spolu s Jaromírem Nohavicou založila v roce 1996 literární Kavárnu Avion, která není a od roku 2000 je předsedkyní česko-polského uměleckého sdružení Spolek-Towarzystwo AVI-

ON. Aktivně se zapojila do prací (studie interiéru kavárny Noiva – ideový koncept) na projektu Revitalpark 2010, v rámci kterého byla znovu postavena těšínská kavárna a čítárna Avion. O jejím fenoménu napsala knihu s názvem W kawiarni Avion, której nie ma (2013), česká verze s názvem V kavárně Avion, která není, vyjde v roce 2014.

Provozní doba sběrného dvoru během zimních měsíců

Od prosince do ledna bude zkrácena provozní doba na sběrném dvoře do 16:00 hodin, během února bude otevřeno do 17:00 hodin. Poslední den v letošním roce, kdy bude otevřen sběrný dvůr, je sobota dne 21. 12. 2012. V roce 2013 bude poprvé otevřen ve čtvrtek dne 2. 01. 2013 od 08.00 do 16.00 hodin.

Provozní doba během prosince - ledna

Úterý 08.00 – 16.00 hodin
Čtvrtek 08.00 – 16.00 hodin
Sobota 08.00 – 14.00 hodin

Provozní doba během února

Úterý 08.00 – 17.00 hodin
Čtvrtek 08.00 – 17.00 hodin
Sobota 08.00 – 14.00 hodin

Pytlový systém sběru plastů a papíru v roce 2014

Pytle s plasty (plastové obaly, plastové tašky a sáčky, PET láhve – stlačené, čisté kelímky od jogurtů a jiných potravin, plastové nádoby od kosmetických a mycích prostředků) musí být přistaveny k popelové nádobě do 6:30 hod. a budou sváženy v těchto termínech:

04.01., 01.02., 01.03., 05.04., 03.05., 07.06., 05.07., 02.08., 06.09., 04.10., 01.11. a 06.12.2013

Pytle s papírem (noviny, časopisy, knihy, brožury, sešity, rozložené papírové krabice, karton a vlnitá lepenka, čisté papírové obaly a sáčky, reklamní letáky, kancelářský papír a nápojové kartony např. z mléka a džusů) musí být rovněž přistaveny ve svozový den k popelové nádobě do 6:30 hod. a termíny svozů jsou:

08. 02., 12. 04., 14. 06., 09. 08., 11. 10. a 13. 12. 2013

Pytle s odpadem jsou sváženy v Mostech, v Místřovicích, ve Stanislavicích, v Koňákově, v Horním a Dolním Žukově (mimo ul. Šadový) a od rodinných domů na těchto ulicích: Černá, Dělnická I, Horní, Kostelní, Mlýnská, Pod Zvonek, Příkopa, Trinecká, Zahradní, Železniční a Žukovská.

Veškerý odpad musí být čistý.

Lenka Kročková, referent odpadového hospodářství

Vracejme odpady zpátky do života – má to smysl!

Víte, že jednomu obyvateli Moravskoslezského kraje trvá v průměru jen čtyři měsíce, aby ve své domácnosti vyprodukoval tolik odpadků, kolik sám váží?

Kdybychom tento odpad ze všech domácností v kraji za celý rok naložili na nákladní vlak, jeho délka by dosahovala neuvěřitelných 150 kilometrů! Přitom by z těch „odpadků“ mohlo vzniknout tolik nových věcí!

Zhruba polovinu z těchto odpadů lze totiž znovu smysluplně využít, dají se dále třídit a recyklovat. Z vytríděných PET lahví se dnes vyrábějí nové PET lahve. Z třiceti recyklovaných PET lahví vznikne jedna dětská

fleecová mikina, na tričko jich stačí pouze deset. PET lahve, v nové podobě, jsou součástí mnoha dalších výrobků, se kterými přicházíme denně do styku a ani si neuvědomujeme, z čeho vznikly. Ze směsných plastů se vyrábějí například plastové chodníky, obrubníky, protihlukové stěny podél rychlostních silnic a dálnic, přepravní palety, plotové plačky či zatravnovací dlažba. Ze stavebních prvků vznikají dětské klouzačky nebo prolézačky.

Z patnácti kartonů od džusů nebo mléka se v papírnách vyrobí tolik papíru, že vydá na jedno dětské lepoporelo, z deseti časopisů vznikne

jedna kartonová krabice na televizi. Z pěti běžných skleněných lahví se dá vyrobit nová váza.

Z vytríděného skla se nejčastěji vyrábí sklo obalové – lahve na minerálky, alkohol a pivo, zavařovací sklenice a různé skleněné výrobky. Sklo se také používá jako přísada do speciálních druhů betonů, brusných hmot, tepelných izolací a podobně. Papír se nejčastěji recykluje v papírnách na nový papír. Tímto způsobem se může použít až sedmkrát. Další možností jeho recyklace je výroba tepelných izolací nebo příměsí do stavebních hmot. Dobře využitelný je i nápojový karton. Kromě nového

papíru se z něj vyrábí i lisované a izolační desky, které se používají ve stavebnictví jako alternativa sádrokartonových desek nebo při výstavbě montovaných rodinných domů.

Možností, jak využít vytríděný odpad, je opravdu mnoho. Aby se dal odpad z našich domácností dále využít, je důležité, aby byl správně vytríděný. Pro jeho třídění slouží známé žluté, modré a zelené kontejnery, které jsou navíc označeny nálepkami podle toho, co do nich patří. Nemá tedy pochyb o tom, že třídění odpadů má smysl!

Více o třídění: www.jaktridit.cz nebo www.tonda-obal.cz.

**Správná
máma
třídí
odpad**



Ve své dceři se vidím. Chci ji naučit spoustu věcí. Ukázat jí, jak je důležité mít odpovědnost za své jednání. Proto třídím odpad.

Víte, že z recyklovaného plastu lze vyrobit například plastovou hračku nebo zahradní nábytek? A co vy?

Třídíte odpad! Má to smysl!

Financováno z rozpočtu Moravskoslezského kraje.



Petra Fúriková, talent z Českého Těšína

Nedávno zaznělo v médiích, že kolem komínů Tříneckých železáren vyrůstají v drsném ovzduší i drsné zocelené hlasy. Jeden z nich, který se před lety v našem městě vyklubal, patří mladé talentované zpěvačce Petře Fúrikové.

Tato teprve 16letá studentka gymnázia v Českém Těšíně zazářila na mnoha pěveckých soutěžích nejen regionálních, ale i celostátních.

Již ve svých 13 letech začala Petra pracovat v nahrávacích studiích, kde natočila svou první desku, a od té doby nahrála také mnoho dalších prezentačních nahrávek. Svým koncertováním v tomto mladém věku rozdává pravidelně radost nejen v našem kraji, ale taky v Brně. Mla-

dá těšínská zpěvačka jde tak trochu proti proudu dnešním módním trendům, jelikož interpretuje převážně písně soullové, jazzové a šansony. S doprovodnou akustickou kapelou s kytaristou Lukášem Jelínkem a kontrabasistou Lukášem Rytířem také vystupuje s recitálem – Vzpomínka na Zuzanu Navarovou, který měl premiéru v Jazzklubu Střelnice letos v květnu. Tento recitál má za sebou již nejednu reprízu, Český Těšín se jí opět dočká 30. listopadu na půdě kavárny Avion-Noiva.

Mezi tím Petra koncertuje střídavě v Brně, v Luhačovicích a v Karvině, kde si v prosinci splní jeden ze svých velkých snů. Zaspívá si na jednom podiu s legendární kapelou Neřež, dříve Nerez, kterou v roce 1981 zalo-



žila právě Zuzana Navarová s Vitem Sázavským a Zdeňkem Vřešťálem.

V období Vánoc se její hlas rozezní hned na čtyřech náměstích, a to 5.

prosince v Karvině jako host skupiny Neřež, o deset dní později v Brně, 17. prosince v Českém Těšíně a den před Štědrým dnem ve Frýdku Místku. (RED)

Otázka pro Radima Siudu, vedoucího odboru územního rozvoje

Velmi nás zaujala zmínka v TL o změnách v územních plánu města, která počítá s odkloněním dopravy v ul. Slezská. Prosím o sdělení, z jakého důvodu by došlo ke změně trasy a zda by to znamenalo, že nebudeme moci dojet k panelovým domům podél této ulice Slezské, či naopak by stávající silnice mohla být proměněna na státní pro automobily zdejších občanů, protože jako na každém sídlišti se potýkáme s problémem nedostatku parkovacích míst. Také prosím uveďte časový horizont této změny.

Jak již bylo v původním článku zmíněno, tato přeložka se navrhuje z důvodu nutnosti řešení nebez-

pečných jездů a výjezdů z garáží na tuto komunikaci, nevyhovujících rozhledových parametrů při

nájezdech do zataček a i s ohledem na možnost rozšíření parkování v prostoru současné trasy ul. Slezská. Stávající ul. Slezská by samozřejmě zůstala zachována z důvodu nutnosti zajištění přístupu ke stávajícím bytovým domům a garážím, ale byla by uslepena, nebo by se nabízela varianta jejího zjednosměrnění. U obou variant by se rozšířily možnosti parková-

ní v této lokalitě. Navržené dopravní řešení je pouhým výhledem a nejedná se o záměr, který by měl být v dohledné době realizován. Je možné, že k jeho realizaci vůbec nedojde, vše bude záviset na nutnosti provést tyto investice. Před samotnou realizací by bylo nejprve nutno vyřešit složité majetkové poměry v trase nově navržené přeložky. (RED)

Walburga znów na rynku księgarskim

Po 76 latach pojawiło się wydanie „Naszej Kuchni” Walburgi Fójcikowej. To reprint głośnej książki kucharskiej, pierwszej polskojęzycznej w Czechosłowacji, którą pierwszy raz wydano w Czeskim Cieszyńsku w 1937 roku w drukarni Waltera Nitkiewicza.

Książka podaje 1267 tradycyjnych przepisów kuchni śląskiej.

„Chcieliśmy przywrócić na rynek skarbnicę wiedzy o tradycyjnych potrawach Cieszyńskiego i jednocześnie pierwowzór wszystkich następnych wydań książek kucharskich, które ukazały się w naszym regionie. Wszystkie późniejsze, również „Kuchnia Śląska” Emilii Kołder. opierały się w dużej mierze właśnie na przepisach Walburgi Fójcikowej,” mówi wydawca Zenon Wirth.

Fójcikowa była wykładowczynią w Szkole gospodarstwa domowego w Orłowej, później z filią w Końskich. oraz organizatorką popularnych kursów gotowania.



Książka podaje 1267 tradycyjnych przepisów kuchni śląskiej, mówi wydawca Zenon Wirth.

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

„Cały zastęp dorostu na gosposie wychodził rok rocznie z pod wytrawnego jej kierownictwa, a znalazłszy się na samodzielnej stopie, zatęsknił za cennymi wskazówkami szkolnymi, pragnął treściwego zestawienia przepisów kulinarnych dla szarzyzny życia,” Paweł Lipka, prezes Zjednoczenia Związku Niewiast Katolickich w

Czechosłowacji tak tłumaczy powód, dla którego namówili “zaszczytnie nam wszystkim znaną” Fójcikową do zebrania przepisów w książce.

Wirth już w pierwszym tygodniu sprzedał dziesiątki egzemplarzy i wierzy, że przepisy i porady, których Fójcikowa uczyła nasze babcie, staną się hitem. (DH)

Občanská sdružení se mění na spolky

Upozorňujeme, že od 1. 1. 2014, kdy nabude účinnosti nový občanský zákoník (NOZ), se dosavadní sdružení podle zákona č.83/1990 Sb. o sdružování občanů mění na spolky upravené v § 214 a násl. NOZ. Transformace proběhne sice automaticky, ale do 3 let mají tato občanská sdružení (od 1. 1. 2014 spolky) povinnost upravit statuty tak, aby odpovídaly novému znění občanského zákoníku. Dále do 2 let bude třeba upravit název spolku tak, aby obsahoval slova „spolek” nebo „zapsaný spolek” či zkratku „z.s.”.

IRENA SABELOVÁ,

VEDOUCÍ PRÁVNÍHO ODBORU



Nejlepší dršťková je u Kolondry

Domácí kuchyně, čerstvé potraviny, žádné náhražky a maso z Těšínských jatek. Bistro Lokálka na Hlavní třídě sází především na poctivou regionální kuchyni.

A lidé začínají chodit nejen na polední menu, ale i s jídlonosiči pro knedlíky, zákusky a chlebičky. Nově je hitem i rozvoz obědů do firem, dále obložených mís, chlebičků a cateringu na míru, kde je nejoblíbenější tzv. korýtko.

„Středa je u nás vždy ve znamení dršťkové, to prodáme až 150 porcí. Lidé si ji kupují i domů. Uvařit dobře toto tradiční, ale pracné české jídlo dnes umí málokdo, navíc jsou problémem čerstvé hovězí dršťky,“ popisuje Lubomír Kolondra a je náležitě hrdý na to, že si u něj začaly objednávat dovoz obědů pro zaměstnance i firmy.

Bistro Lokálka má denně v nabídce čtyři hotová jídla v ceně od 69 do

83 korun včetně polévky a přílohy. „Vaříme jen tolik jídel, kolik víme, že prodáme. Kromě hranolků a placek nepoužíváme žádné polotovary, vše je čerstvé. Nakupujeme raději po menších dávkách a denně. Odebíráme z Těšínských jatek vepřové půlky. Kuchařky mám ze staré školy, takže žádné směsi v prášku,“ říká rázně restaurátor. Jeho rychlé občerstvení je strážníkům k dispozici i o víkendu.

Troky plné masa, to je korýtko

Bistro rozšířilo svou nabídku a připravuje i catering pro různé příležitosti. Zákazník si může vybrat jakýkoliv druh masa, přílohu, salátů. Zde jsou nejpoblábnější tzv. korýtko – dlabané podnosy plné grilovaných specialit – pečeného kolena, královských žeber, smažených řízků, pikantních kuřecích křídylek a klobás. Vrchovatá porce masa za 150 korun na osobu. „Připravují se pro minimálně 4 osoby a maximální počet není omezen, to už jsou takové téměř troky. Je to velmi efektivní, když hostitel přinese na stůl dřevěné necky plné voňavého masa v šesti druzích. Lidé v tom začínají nacházet zálibu. Proč před návštěvou trávit den v kuchyni a vítat pak hosty notně unaven. Navíc, když nakupujeme maso ve velkém, dostáváme se na příznivou cenu, kterou zákazník za maloobchodní cenu stejně nepokojí,“ dodává majitel bistra Lokálka.



Předvánoční nabídka

Podnik zprovoznil salonek pro rodinné oslavy, smuteční hostiny, firemní setkání a předvánoční večírky. Zákazníci si mohou sestavit menu podle svého vkusu. Bistro přijímá objednávky na bramborové saláty,

chlebičky a knedlíky. „Kvalitním bistro jsem si splnil sen o rodinném podniku. Jsme tu se mými syny celý den, na všechno dohlížíme, zaměstnanci nemohou šidit ani nás ani zákazníka. Jsem pyšný, že se lidé vrací,“ uzavírá majitel Bistra Lokálka.

Bistro Lokálka

Hlavní třída 9, 73701

Tel: 774 689 660

Otevírací doba: letní

Po – Pá 7.00 – 18.00

So – Ne 8.00 – 17.00

Otevírací doba: zimní

Po – Pá 7.00 – 17.00

So – 8.00 – 14.00

Neděle zavřeno

Po dohodě vám catering vydáme i v neděli.

Soutěž s Bistrem Lokálka o pět korýtek v ceně 400 Kč každé.

Kolik druhu masa obsahuje dřevěné korýtko?

A) 5

B) 6

C) 7

Správné odpovědi označené BISTRO LOKÁLKA zasílejte na adresu Městský úřad, náměstí ČSA 1/1, nebo předejte vyplněný kupon na podatelně do 31.12.2013. Výherci budou kontaktováni.

Týden pro inkluzi ve školách

V Masarykově ZŠ a MŠ Český Těšín proběhl v rámci „Týdne pro inkluzi ve školách“ ve dnech 5. a 8. listopadu projekt „Cestujeme světařily – Nejkrásnější dovolená“.

Jednalo se o spolupráci mezi žáky se zdravotním postižením a žáky daltonské třídy 5.A. Společně vytvořili smíšené skupiny a pustili se do hledání nejkrásnější dovolené. Mezi země, které se rozhodli procestovat, patřil Egypt, Itálie, Česko, Brazílie a Turecko. S využitím katalogů cestovních kanceláří a internetových informací vytvořili pestrý kolážový plakát. Pracovní atmosféra byla úžasná. Jeden stříhal, druhý maloval, další sestavoval informace pro prezentaci. V závěru 1. části projektu nás postupně každá skupina pozvala k návštěvě „své“ země.

O tři dny později se virtuální účastníci zájezdu setkali v dalton-

ské třídě a pustili se do „balení“ kufrů. Svou výzbroj a výstroj nám představili žáci se zdravotním postižením. A mnohdy jsme byli překvapeni, s jakou vervou se pustili do vyprávění. Rozhodli jsme se cestovat letadlem, a tak bylo velmi důležité odhadnout váhu zavazadla. Všechny skupiny se s nadšením sobě vlastním vrhli do vážení. A pak jsme vyrazili na cesty. Naši nejdůležitější zastávkou se stal Egypt s jeho pyramidami. Abychom se cítili jako doma, zástupci skupin se stali s pomocí ostatních vzácnými mumie. O té nejkrásnější rozhodly děti co největším hlukem – dupáním, tleskáním, pískáním.

Zážitek ze společného setkání bude žáky určitě provázet ještě velmi dlouho. I když oficiálním cílem projektu byla společná práce zdravých žáků s žáky se zdravotním postižením, mnohem důležitější byl ten skrytý cíl, který nikdo nahlas



nevslovil a který žáky provázal celým dopolednem – „spolupráce bez hranic“.

Velmi povedené prezentace byly zachyceny na fotografiích a videozáznamu, které je možné zhlédnout

na webových stránkách školy www.masarykovazsms-komenskeho.cz.

ŠÁRKA KLÍMOVÁ, ANDREA ŠTEMBERKOVÁ, MASARYKOVA ZÁKLADNÍ ŠKOLA A MATEŘSKÁ ŠKOLA

FOTO | ARCHIV ŠKOLY

Kino Central bylo vybudováno už v roce 1925

V knize Český Těšín: Příběh města na levém břehu řeky stojí zmínka, že v době 1920 – 1938 patřila návštěva místního biografu k oblíbenému společenskému využití volného času obyvatel mladého města.

Soukromá budova kina Central byla vystavěna na Štefánikově ulici č. p. 33 v roce 1925. Koncesi k provozování kina získal místní odbor Slezské matice osvěty lidové. Promítalo se dvakrát denně (v 18 a 20.30 hodin) a v neděli a ve svátek v 15 hodin. Kino mělo 492 sedadel a pět lóží. Podle statistik návštěvnosti do kina přišel každý obyvatel města nejméně desetkrát za rok.

Dále se o historii kina Central v Českém Těšíně zmiňuje i webová stránka KrásnéČesko.cz., která vychází z výroční zprávy o činnosti Slezské matice osvěty lidové na Těšínsku a Hlučínsku za rok 1925, kde stojí zmínka o kině s názvem „Central“.

Provozování kina bylo v té době velice důležitým finančním příjmem pro Matici. V roce 1927 byl ustanoven zvláštní kinový výbor, ve kterém zasedali pánové Dr. Richter, Dr. Parma, Zatloukal, Machara, Klvaňa a Kliment. Vedoucím kina se stal pan Cukr. A teprve v dalších letech Slezská matice osvěty lidové začala jednat o koupi kina „Central“.

Od května do prosince roku 1929 navštívilo kino kolem 70 000 osob. Hrubý příjem činil 889 822 korun. Celkem bylo odehráno 492 představení, filmů se promítlo 217, z toho 80 veseloher, 25 přírodních snímků,

23 poučných snímků a 91 dramát. Z dokumentu, který se nachází ve sbírkách Muzea Těšínska, se můžeme dozvědět, že v roce 1930 získal odbor Slezské matice osvěty lidové v Českém Těšíně „Licenci ku pořádání veřejných představení kinematografem“, která stanovila počet sedadel na 479. Kino „Central“ tehdy sídlilo v hotelu Central.

Kulturní a společenské středisko „Střelnice“ je pověřeno provozováním kina Central od roku 2004 a od této doby byly prostory kina Central průběžně upravovány a přizpůsobovány novým potřebám a trendům.

Kino Central je i dnes nedílnou součástí kulturního života města Český Těšín, za zmínku jistě stojí mezinárodní filmová přehlídka „Kino na hranici“ se svou čtrnáctiletou historií a velkou popularitou. Oblíbenými se však staly i menší, žánrově orientované festivaly jako např. Prázdniny s filmem, Dny německého filmu, Osvěty Ekofilmu, Vánoční nadílka v kině Central, nebo také nově Kruhy umění s přeshraničním přesahem. Význam kina přesahuje pouhé filmové zážitky, neboť má potenciál k velkému přínosu pro kulturní život v našem městě.

Za posledních pět let se zde v průměru odehraje bezmála 350 filmových představení. Největší zájem diváků je o filmy pro děti, o novinky české produkce a především o hollywoodské velkofilm.

**SABINA STILLER, ŘEDITELKA
KULTURNÍHO A SPOLEČENSKÉHO
STŘEDISKA STŘELNICE**

FOTO | CZESLAW KRAINA



rok	počet představení	počet diváků
2008	294	14 113
2009	410	14 934
2010	387	12 705
2011	363	9 934
2012	286	6 231

Začala oprava náměstí



V listopadu začala oprava popraskané dlažby na náměstí v úzkém pruhu. Stále se totiž neví, proč se začala najednou zvedat. Proto stavebníci letos opraví nejprve úzký pruh nejhůře poškozeného povrchu. Pokud se zvolená metoda ukáže jako správná, bude se pokračovat další rok ve větší měřítku.

(DH) FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

Złote Collegium Iuvenum



Collegium Iuvenum, chór Gimnazjum z Polskim Językiem Nauczania w Czeskim Cieszyńsku pracujący pod auspicjami Polskiego Towarzystwa Artystycznego Ars Musica jest jednym z najlepszych zespołów śpiewających szkół średnich całej Republiki Czeskiej. Taki werdykt międzynarodowego jury padł w finale zakończonej w połowie listopada piątej edycji czterodniowego, ogólnokrajowego konkursu Opawa Cantant. Eliminacje konkursu rozpoczęły się od początku roku. Wzięło w nich udział blisko 300 chórów szkół średnich i pozaszkolnych w wieku do 19 lat.

(GIM) FOTO | ARCHIV SBORU

Dopravní přestupky v cizině

Řidiči, kteří spáchají dopravní přestupek v jiném členském státě EU, by již neměli uniknout pokutě. Od 7. 11. 2013 totiž v Evropě platí směrnice o přeshraničním vymáhání dopravních předpisů.

V praxi to znamená, že státy si mezi sebou budou moci vyměňovat informace o pachatelích, které pak po návratu ze zahraničí zastihne odpovídající peněžní sankce. Výši pokuty si určí příslušný členský stát, ve kterém byl dopravní přestupek spáchán.

Nová pravidla se mají vztahovat jen na nejnebezpečnější prohřešky – nezapnuté bezpečnostní pásy, nezastavení na červenou, překročení maximální povolené rychlosti, řízení pod vlivem alkoholu nebo návykových látek, neoprávněné užití vyhrazeného pruhu a telefonování za jízdy.

Systém výměny informací mezi členskými zeměmi má vypadat následovně: pokud byl spáchán nějaký přestupek vozidlem, které je registrováno v jiné zemi EU, a řidič nedostal pokutu přímo na místě, zažádá příslušný orgán tohoto státu domovský členský stát přestupce o informace o vozidle a držiteli osvědčení o registraci vozidla. Jemu následně zašle oznámení, které obsahuje podrobnosti o přestupku, výši peněžní sankce a informace o možnostech odvolání.

Zatímco český řidič by se měl mít již v zahraničí na pozoru, cizinci u nás se bát ještě nemusí. V České republice je nyní na nové Poslanecké sněmovně, abychom mohli i na svém území problematické řidiče z ciziny stíhat.

**TOMÁŠ HLOUŠEK,
VEDOUcí ODDĚLENÍ DOPRAVY**

Historie nádraží je dlouhá a zajímavá

Nádherná výpravní budova českotěšínského nádraží, která se skládá ze tří navzájem propojených pavilonů, pochází z roku 1889 a je podle památkářů ojedinělá.

Budova začala sloužit po uvedení trasy z Kojetína přes Těšín do Bílska do provozu a nahradila na sklonku 19. století původní budovu v dnešní Jablunkovské ulici. Obdobné nádraží se nachází pouze v polském Bílsku.

Ačkoliv se dnes zdá, že areál leží přímo v centru města, pár kroků od náměstí, fakticky byl postaven na hluboké periferii města. Na dobových fotografiích je ještě vidět lán trávy či obilí naproti, v místech dnešního hotelu Piast. Dopravu do tehdy skutečného centra ještě jednoho Těšína zajišťovaly drožky a do provozu 12. února 1911 uvedená tramvajová linka.

Nádraží je úzce spojeno s historií města, především v 20. století. Odtud odjízďeli na frontu vojáci, po železnici utíkali běženci, neustále se totiž přesouvala hranice, po kolejích sem přijížděly významné návštěvy.



Pohlednice z období 1900-1918 se zahradní restaurací, kterou později nahradil podchod vybudovaný v roce 1962. V proluce vznikla v roce 1931 pošta.

FOTO | FOTOPOLSKA.EU

V době největší slávy a také největší frekvence zboží i osob po železnici zde nacházelo zaměstnání 200 lidí.

Přes zdejší uzel se přepravovalo obrovské množství lidí a nákladu, uhlí z Karvinska se vyváželo i do Uher, ze Slovenska se dovážela železná ruda, v budově zněla němčina, polština, čeština, hebrejština, maďarština, slovenština a další jazyky. Například v únoru 1916 zde delegace vítala bulharského cara Ferdinanda I. Zvláštním vlakem

přijel 3. září 1890 i císař Franz Josef a prošel se pěšky špalírem veteránů až na Hlavní třídu. V Těšíně zastavoval, bohužel pouze krátkou dobu, také legendární Orient Express.

Trasa přes Těrlicko nikdy nevznikla

Po vzniku národních států a rozdělení Těšínska připadlo zdejší nádraží Československu, dosud zavedené trasy najednou končily na nové hranici. „Po konsolidaci státových poměrů na Těšínsku v roce 1920 se stala stanice Český Těšín konečnou stanicí bývalé městské dráhy z Kojetína. V této relaci se tištěné řady používaly po dobu první republiky... Z provozního hlediska se úsek Frýdek-Místek – Český Těšín stal přípojnou tratí nové hlavní trasy Ostrava – Val. Meziříčí – Kojetín,“ píše Leopold Grof v Kročejích ostravskou železniční historií. Na jiném místě připomíná, že v období válek musel personál nejen přecházet na jiný úřední jazyk, ale i používat technická a organizační řešení dobyvatele. Kniha rovněž připomíná úseky, kterých se regionální železnice nedočkala. Například zákon z roku

1925 se snažil mezi jinými vytýčit nové železniční spoje mimo poddolané území. „Pokud jde o Ostravsko, zákon o stavbě nových železnic na účet státu uvádí trasu v tomto doslovném znění „Karvín – Trličko – Těšín“,“ píše autor.

Zahradní restaurace uvolnila místo pro poštu

V roce 1931 byla na místě původní zahradní restaurace otevřena rovněž architektonicky zajímavá pošta společně s bočnicí pro poštovní vagon.

Význam zdejšího dopravního uzlu rostl i po druhé světové válce společně s významem těžkého průmyslu. V letech 1962-1964 proběhla modernizace a další rozestavba stanice spojená s dokončením elektrifikace posledního úseku trasy 320 Třinec – Dětmorovice. Z toho období pochází i podchod pod budovou nádraží, kdy zmizela i železná lávka nad perony a budova původního nádraží. Další modernizace byla citlivě provedena v letech 2004 – 2008. Nyní objekt čeká na úpravu v rámci optimalizace trati na úseku Bystřice - Český Těšín – Dětmorovice. (DH)



Původní nádraží, které bylo zbouráno v roce 1962.

FOTO | FOTOPOLSKA.EU

Dotaz na Petra Chroboczka, ředitele městské policie

Proč se neřeší bezdomovci obtěžující cestující před nádražím?

Jsem stále ve spojení s kolegy na polské straně hranice a bezdomovce, nejen v okolí nádraží, řešíme denně. Většina jsou našimi občany, tedy nejde o přespolní výtečníky. Problémy s bezdomovci, alkoholiky a výtržníky mají všechna větší města a stojí za tím bezzlobost českých zákonů.

Bezdomovce můžeme z prostoru výpravní budovy nebo peronů vy-

kázat, opilce můžeme maximálně odvézt na záchytku. Zákon bohužel nestanoví, že po opakovaném pobytu by měl takový člověk podstoupit léčení. Takže tu máme muže, kterého jsme na náklady města 90krát sebrali z chodníku, odvezli do nemocnice na vyšetření a pak na záchytku, kterou nikdy nezaplátil. Od začátku roku jsme takto museli transportovat do Karvíně 64 osob. Toto číslo je menší než vloni jen díky tomu, že když má osoba více než tři promile,

převážejí je záchranáři přímo do nemocnice.

Není pravda, že by v Těšíně nějak výrazně s bezdomovci zatočili, a proto se stěhují k nám. Naopak tam si stěhují na bezdomovce z Českého Těšína, jeden se například ulebil v tamní městské knihovně.

Kolegové z Polska mají na rozdíl od nás jeden účinný nástroj. Pokud někdo neplatí uložené pokuty, mohou ho předat soudu, kdežto my můžeme do nekonečna udělovat blokové pokuty

výtržníkům, opilcům, drobným zlodějkům a oni vědí, že je platit nemusí. Podle českých zákonů žádný další trest za neuhrazení není a na dávky životního minima jim nelze sáhnout.

Takže se dostáváme do paradoxní situace, že máme a chceme chránit početné občany před opilci, žebráky a výtržníky, ale nemáme k tomu žádný zákonný nástroj. Přitom jen agenda spojená s bezdomovci zabírá více než třetinu směny každého strážníka a je i finančně velmi náročná. (DH)

Co řekli o českotěšínském nádraží?

Obiekt dworca kolejowego w Czeskim Cieszynie oddany do użytku w roku 1889 reprezentuje styl charakterystyczny dla austro-węgierskich dworców tego okresu. Elegancka elewacja wykonana z dwubarwnej cegły skrywa funkcjonalne wnętrza mieszczące poczekalnię, kasy biletowe, biura oraz dworcową restaurację. Podczas przeprowadzonego w latach 2001-2002 remontu nie tylko odświeżono sam budynek i jego otoczenie, ale zadbano także o takie detale jak rozeta elektrycznej sieci trakcyjnej na ścianie dworca dawniej służąca tramwajom kursującym z dworca kolejowego na ulicę Bielską w Cieszynie przez most na rzece Olzie.

MACIEJ DEMBINIOK, ODBORNÍK NA REGIONÁLNÍ ŽELEZNIČNÍ DOPRAVU, ZAKLADATEL WEBU KOLEJCIESZYN.PL

Myslím si a zasväčeně mohu říci, že nádražní budova se svou velmi dlouhou a zajímavou historií si zaslouží účastnit se či zvítězit v soutěži, jakou je právě tato. Navíc, je potřeba neustále zviditelňovat a zvyšovat unikátnost našeho města. A Český Těšín se v tomto směru má čím pyšnit.

SVATAVA PEJŠKOVÁ, PŘEDNOSTKA STANICE

Dworzec w Cz. Cieszynie posiada zgrabną bryłę architektoniczną, która pomimo swego wieku na-



Českotěšínské nádraží se může pyšnit vkusným informačním centrem, kde zákazníci získají nejen údaje o spojích, ale také vkusné sběratelské předměty nebo upomínky. Například pro hrníčky s lokomotivami jezdí i ze zahraničí.

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

dal zachwyca swą urodą. Przed paru laty starannie przeprowadzona rekonstrukcja całego obiektu przyczyniła się do odtworzenia pierwotnego wyglądu sprzed 125 lat. Zlokalizowany w samym cent-

rum miasta dostojnie reprezentuje Koleje Czeskie na styku trzech państw.

CZESŁAW KRAINA, AUTOR CYKLU O ARCHITEKTURĘ MĚSTA STAVEBNÍ VÝVOJ ČESKÉHO TĚŠÍNA

Budova českotěšínského nádraží, která byla prohlášena za kulturní památku České republiky, je zcela výjimečná a cenná, její hodnotu zvyšuje i na prostředí, ve kterém se nachází. Pokud chceme uchovat její hodnotu, pak musí být zachováno i její okolí, které ji dotváří.

PAMÁTKÁŘKA HELGA KOZELSKÁ-BENCÚROVÁ

Levobřežní část řeky Olše si zachovávala venkovský charakter až do roku 1870. Velký obrat způsobila výstavba Košicko-bohumínské dráhy zahájená roku 1869. nádraží s původní starobudovou v blízkosti dnešní Jablunkovské ulice, tehdejší Ústřední nádraží, spojilo město Těšín s tehdejšími Horními Uhrami (Slovenskem) z jedné a s Moravou a Haličí z druhé strany. V letech 1888 a 1889 vybudovaná státní dráha Kojetín – Bílsko probíhající Těšínem napojila město na Ferdinando-vu severní dráhu. Původní staniční budova na Kamenci byla opuštěna a na protilehlé straně kolejíště byl postaven nový větší a honosný objekt centrálního nádraží, které slouží dodnes. Stavba nové stanice měla po rozvoj Těšína a jeho okolí značný význam. A má i nadále, neboť budova z režného cihelného zdiva patří právem k dominantám Českého Těšína.

PAVLÍNA BADUROVÁ, KURÁTORKA MUZEA TĚŠÍNSKA

Změny na nádraží přijdou, bezdomovci jsou však tvrdý oříšek

Lidé si ve vztahu k nádraží nejčastěji stěžují na bezdomovce, podchod a signalizační zařízení.

Kdyby nebylo nejrůznějších právních a finančních průtahů, byla by podle přednostky stanice budova právě ve fázi nových úprav, podchod a nástupiště v radikální rekonstrukci. Na bezdomovce není podle ní jednoduchý recept. „Problematika bezdomovců je celospolečenský

problém, se kterým se těžce bojuje. Nemůžeme konkurovat malým obecním nádražím, kde tyto nešvary neznají. Úzce spolupracujeme s městskou policií, azylovým domem, pro udržení rozumného pořádku a klidu v prostorách budovy zajišťují České dráhy bezpečnostní agenturu, která vestibul a 1. nástupiště permanentně hlídá. V ostatních prostorách, jež patří organizaci Správa železniční dopravní cesty a městu - a navíc se jedná o veřejné

prostranství - není v naší zákonodárné pravomoci železničářů jakkoliv pohyb osob omezovat,“ říká přednostka osobní stanice Český Těšín Svatava Pejšková.

Nefunkčnost informačního zařízení a nevzhledný, během dešťů vytopený podchod jsou podle ní problémem provozovatele dráhy. „SŽDC neustále řeší, jak opravit zastaralý a paradoxně unikátní systém a přitom bez velkých zbytečných investic jej udržet v chodu do blízké budoucnosti,“ vysvětluje Pejšková s tím, že České dráhy připravují náročnější rekonstrukci výmalby vestibulu, opravy světel a údržby v okolí.

Některé z těchto akcí přijdou již v prosinci, ty větší už zřejmě na jaře příštího roku. Podle Pejškové již samotná nominace v soutěži pomáhá motivovat majitele k zvelebování a úpravám.

(DH)



Francouzský advent v kavárně San Pietro

V předminulém čísle jsme psali o nové italské kavárně San Pietro, která si našla místo ve stylových prostorách historické budovy na rohu ulice Čapkovy a Nádražní.

Majitelé neváhali investovat do kvalitního porcelánu a nechávají si pražit kávu podle vlastní receptury, kterou od nich pod registrovanou značkou San Pietro odebírají i jiné podniky. Kromě toho nabídku přizpůsobují mlsným jazýčkům obyvatel města.

A protože skončilo období letních ovocných pohárů a zmrzlin, přišli s novinkou – francouzskými palačinkami. Crêpes jsou z velmi tenkého těsta, jejich příprava vyžaduje speciální pánev a zručnost. Majitelé si dovezli litinový palačinkovač až z Francie, protože lidé smýšlející o zdravém životním stylu odstavují

teflon a vracejí se k ekologickému nádobí. Crêpes jsou považovány za francouzské národní jídlo a určitě na nich neztloustnete – smaží se bez tuku. Podávají se jak „na sladko“, tak „na slano“. Děti si oblíbily především variaci s nutellou.

Fresh - opravdu čerstvá káva

Nejen pro děti je důležitá zvláště v období podzimní únavy dávka čerstvého ovoce. Kavárna San Pietro je jediným místem ve městě, kde si můžete objednat dle vlastního uvážení čerstvě odštědřenou šťávu z ovoce nebo zeleniny.

Koncentrovaná energie

Servírky z kavárny, které se učily svému umění u slavného baristy Trevisana, vám předvedou ladný tanec kolem naleštěného kávovaru, který je považován za „Mercedes“



mezi těmito stroji. Stoprocentní arabica z brazilských plantáží je vždy čerstvě mletá před přípravou každého espressa, cappuccina, caffè late, latte macchiato.

Koncentrovaná energie z jihoa-merického kávovníku je obsažena v každém šálku. Nechte se jí nabít v pošmourné dny i vy! Máte raději horkou čokoládu, chcete si osladit volnou chvíli kvalitním zákuskem, i to je kavárně San Pietro zákazníkům v bohaté nabídce k dispozici.

Vůně čerstvé kávy, vanilky, dobrá vína, míchané nápoje vás jistě během adventu, a nejen tehdy, dobře naladí a dovolí zapomenout na

všechny povinnosti a spěch. Příjemné, čisté, tiché a nezakouření prostředí kavárny je dobrým místem pro pořádání předvánočních večírků, přátelská setkání, rodinné návštěvy nebo obchodní jednání. Personál vám ochotně rezervuje stůl a připraví i menu. V kavárně, která je otevřena denně od 8.30 do 19.00 hodin, je k dispozici bezplatné wi-fi.

Soutěž s kavárnou San Pietro o deset poukázek á 200 korun.

Podzimní novinkou v kavárně San Pietro jsou:

a) krepliki b) crêpes c) croissanty

Odpovědi označené KAVÁRNA SAN PIETRO zasílejte na adresu Městský úřad, náměstí ČSA 1/1 do 31. 12. 2013. Výherci budou kontaktováni. Do 17. prosince navíc v kavárně San Pietro probíhá další atraktivní soutěž. Každá účtenka v hodnotě 88 korun a více bude zapojena do slosování o tablet a poukázku na konzumaci.

San Pietro

na rohu Nádražní a Čapkovy ulice

Po - So: 8:30 - 19:00

Rezervace:

Tel.: +420 730 156 686

Jak postupovat, když vás obtěžuje kouř ze zahrad

Jarní nebo podzimní pálení na zahradách, při kterém vzniká hustý dráždivý kouř zahalující široké okolí, je velmi často předmětem stížností.

Spalování suchých rostlinných materiálů neznečištěných chemickými látkami v otevřeném ohništi je podle zákona č. 201/2012 Sb., o ochraně ovzduší, povoleno, ovšem je třeba velký důraz klást na to, aby tento materiál byl skutečně suchý. Spadané listy, shrabané na hromadu a v ní následně zapálené, není vhodný materiál k pálení – jeho vlhkost je vysoká a ta zapříčiňuje nízkou teplotu hoření, tím také nedokonalé spalování a silné zakouření. Takto kouřící ohně nejsou v souladu s dikcí zákona a jejich původce lze postihovat pokutou až do výše 50 tisíc Kč. Rostlinným materiálem je také dřevo – aby mohlo být spalováno v otevřeném ohništi, musí být suché a v žádném případě nesmí být opatřené nátěrovými hmotami či ošetřené chemickými látkami.

Stejná výše pokuty může být uložena také tomu, kdo spaluje v otevřeném ohništi jiné než rostlinné materiály – např. plasty, gumy, vinuté kabely, ale také dřevěné nábytkové díly, okenní rámy, jakýmkoli nátěry ošetřené dřevo, díly dřevotřískových, překližkových a laminátových desek, stavebně konstrukční materiály a jiné odpady.

Stížnost řešte okamžitě

Výskyt obtěžujícího kouře je nutné hlásit okamžitě (takové případy nelze řešit zpětně), proto doporučujeme neprodleně volat na bezplatnou telefonickou linku 156 Městskou policii Český Těšín, která může v kteroukoli denní i noční hodinu provést šetření na místě, podle potřeby zasáhnout a případně pořídit potřebné důkazní materiály pro následné sankční řízení.

Nejlepší způsob pro likvidaci rostlinného materiálu je jeho zkompostování – není to činnost nijak náročná a navíc získaný kompost může kvalitně obohatit půdu v místě vzniku.

Další možností k likvidaci rostlinného materiálu a jiného odpadu je jeho odvoz na sběrný dvůr (provozní doba: úterý a čtvrtek 8 – 18 h, sobota 8 – 14 h), nevýhodou je to, že se tam musí přivést. Pro bioodpad existuje možnost jeho svozu přímo od nemovitosti, toto je však třeba sjednat u odvozce odpadu – fa .A.S.A., s. r. o. Je to služba navíc, tudíž musí být speciálně sjednána a cena pak odpovídá četnosti odvozu (např. při odvozu 1 x za 14 dní nádoby o obsahu 240 litrů činí 880,- Kč + DPH/rok).

IRENA KOSTELENCOVÁ, ODDĚLENÍ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Ilustrace do tohoto čísla vytvořily děti ze ZUŠ Pavla Kalety, obor výtvarná výchova.



Africký olympionik zavítal do Českého Těšína

Vzácného hosta Zakaya Malekwu z Tanzanie přivítali na Základní škole na ulici Slezské.

Do Česka tento bývalý olympionik přijel v rámci projektu Děti Afriky, aby hovořil o situaci v Tanzanii a také o projektech v oblasti vzdělávání a podpory nejchudších dětí a sirotek.

Malekwu se jako teenager dostal k hodě oštěpem. Jelikož byl talentovaný, obdržel stipendium ke studiu na univerzitě v USA, kde nasbíral mnoho zkušeností a úspěchů. Účastnil se olympijských her v Moskvě, Los Angeles a v Soulu. Po ukončení sportovní kariéry



se vrátil do Tanzanie, vystudoval teologii, stal se pastorem a pracuje v mbulské diecézi Tanzanské luterské církve. Na škole hovořil k žákům II. stupně především o životě dětí v Tanzanii, o africké zkoušce dospělosti, ale ukazoval i konkrétní rozdíly života rodin ve vesnicích a hovořil o životě sirotek, kterých je i v této oblasti Afriky velmi mnoho. Viděli jsme na fotkách radostné tváře dětí, které díky projektu Děti Afriky (www.detiafriky.cz) mohou patřit mezi 126 podporovaných, jejichž život se tímto úplně změnil.

DANIEL KACZMARCZYK, WYCLIFFE CZ

FOTO | ARCHIV ŠKOLY

Milovníci kol získali nový pruh

V zájmu zvýšení bezpečnosti cyklistů a chodců vznikl ze strany občanů podnět pro vytvoření pruhu pro cyklisty podél nábreží Míru.

Odstranění a úprava stávajícího a zřízení nového dopravního značení souviselo i s plným uzavřením úseku této komunikace pro dopravu.

Zvláštní pruh pro cyklisty vede ve směru od místní komunikace ul. Střelníční v levé části místního ná-

břeží a napojuje se na již stávající cyklotrasu do parku Adama Sikory. Před zhotovením museli úředníci splnit požadavky dopravních policistů. Nakonec se rozhodli vést pruh blíže k řece, v opačném případě by při napojení na stávající cyklostezku musel křížit celou komunikaci.

Vyznačený pruh mohou užívat pouze cyklisté. Zbývající část místní komunikace bude sloužit pro pěší a in-line bruslení. (DH)

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ



Sesbírané kaštiny a žaludy putují za lesní zvěř

Tak jak se již stalo tradicí, také v letošním roce uspořádalo oddělení životního prostředí soutěž ve sběru lesních plodů pro děti z mateřských škol. Letošní rok byl sice na úrodu poměrně slabý, přesto děti nasbíraly přes 400 kg žaludů a kaštanů.

Tak jako v předchozích letech 1. místo v soutěži získala MŠ Dukelská se 126 kg. Pomoci lesní zvěři se rozhodly i děti z 2. třídy Základní školy s polským jazykem vyučovacím na Havlíčkově ulici. Odměnou dětem za snaživou práci bude den strávený v přírodě s myslivci na jaře příštího roku.

Všechny plody putují do honiteb v okolí Českého Těšína. Kromě finanční odměny v soutěži obdrží účastníci sběru také finanční odměnu od myslivců. Oddělení životního prostředí v letošním roce zakoupilo do honiteb na Těšínsku krmnou sůl, která je pro zvěř zapotřebí po celý rok, dále pak minerální krmné směsi, oves a léčivo pro ozdravení zvěře v rámci antiparazitární léčby zvěře,



která proběhne v průběhu února příštího roku.

Zvěři na Těšínsku také letos poslouží zbrusu nová krmišnice, která vyrobili studenti Střední odborné školy Český Těšín v průběhu loňské zimy.

Oddělení životního prostředí a myslivci děkují všem dětem a studentům za pomoc zvěři přečkat zimní období a těšíme se na další spolupráci.

PETR NESTRAŠIL,
VEDOUcí ODD. ŽIVOTNÍHO
PROSTŘEDÍ FOTO | ARCHIV

Poskytování dotací

Stejně jako v předchozích letech je záměrem města Český Těšín poskytovat dotace na podporu projektů zaměřených na kulturně - vzdělávací, umělecké, sociální, zdravotní, preventivní, sportovní a jiné aktivity. Při poskytování dotací v roce 2014 dojde k výrazným změnám v „Zásadách o poskytování dotací z rozpočtu města Český Těšín“ a současně ke změně tiskopisu žádosti.

Termín pro podání žádostí na rok 2014 byl stanoven radou města do 30. prosince 2013.

Aktualizované „Zásady“ budou zveřejněny na webových stránkách města.

HALINA ZADUBANOVÁ, ODBOR ŠKOLSTVÍ A KULTURY

Den stromů

V rámci Dne stromů proběhla výtvarná soutěž pro školy s tématem Význam stromů v přírodě a vztah stromů a lidí. Naši žáci se umístili ve všech (pro ně určených) kategoriích, dokonce obsadili i dvě místa v kategorii „školní družiny“, která byla pro velký zájem vyhlášena mimo soutěž.

Krásné třetí místo vybojovala MŠ Horní Žukov. V kategorii

1. stupeň ZŠ obsadili naši žáci všechna místa: 1. ZŠ Stanislavice, 2. ZŠ pracoviště ul. Slovenská, 3. žáci 1.B a 1.C.

Zabodovali také žáci 7.A, kteří vybojovali stříbro v kategorii 2. stupeň základních škol. V kategorii školních družin jsme obsadili první a druhé místo.

ALENA PAWEROVÁ,
MASARYKOVA ZŠ A MŠ

Péče o stromy v Českém Těšíně

Rozporuplné požadavky občanů

Městský úřad se každoročně potýká s rozporuplnými stížnostmi občanů. Jedni si na zeleň neustále stěžují a nejraději by ji všechnu vykáceli. Vadí jim, že stromy stíní, padá z nich listí, plody nebo semena, uvolňují alergenní pyly nebo se jim stromy prostě nelíbí.

Druhý tábor je pro záchranu stromů za každou cenu a pro změnu si zase stěžují, když se z důvodu špatného zdravotního stavu nebo výchovných probírek musí nějaký strom odstranit. Píší stížnosti a dávají podněty na Českou inspekci životního prostředí. Nejednou se stalo, že občané ze stejného bytového domu požadovali vykácení stromů pod svými okny a jejich sousedé se ostře ohradili proti kácení nemocného stromu. Rozhodovat v těchto případech není zrovna jednoduché, a proto má město Český Těšín zpracováno odborné posouzení zeleně.

Rozhoduje se na základě odborného posouzení.

O tom tom, který strom se pokácí, který ořeže nebo se na něj umístí bezpečnostní vazba, se rozhoduje při místních šetřeních, kde úřad jakožto správce zeleně zastupuje referent městské zeleně a za státní orgán ochrany přírody referent oddělení životního prostředí.

Základním podkladem pro posuzování stavu dřevin je tzv. pasport městské zeleně zpracovaný odbornou dendrologickou firmou Safe Trees, s.r.o. Rosice. V pasportu je zhodnocen každý strom z různých hledisek: zdravotního stavu, stability, vitality atd. a podle toho je navrženo, jak o strom dále pečovat, či jej pokácet. Tento pasport je průběžně aktualizován a pro veřejnost

je ve zjednodušené verzi přístupný na webových stránkách www.stromypodkontrolou.cz.

Padání listí, plodů a semen není zákonný důvod pro kácení

K povolení kácení dřevin musí být zákonný důvod. O povolení ke kácení dřeviny, která je součástí městské zeleně, rozhoduje orgán ochrany přírody po vyhodnocení jejího funkčního a estetického významu. Povolení podléhají všechny stromy s obvodem kmene 80 cm a více měřeného ve výšce 130 cm.

Za zákonný důvod ke kácení nelze považovat projevy spojené s běžnými životními cykly dřeviny, jako je padání listí, plodů nebo semen, či stínění. Naopak, za zákonný důvod se považuje zejména ohrožení bezpečnosti osob a majetku, špatný zdravotní stav, existence dřevin v ochranných pásmech sítí či jiných zařízení atd.

Problém městské zeleně

Jedním ze zásadních problémů městské zeleně je, že se v ní nachází velké množství starých stromů, které postupně dožívají a jsou již ve špatném zdravotním stavu, a proto se musí obměnit. Dalším problémem je u řady dřevin výskyt nežádoucích růstových vad a poškození, v posledních letech se objevuje i napadení škůdci, jako je např. kůrovec nebo rzi na borovicích. Pokud není možné stromy ošetřit, musí se vykácet a nahradit novými. Ne vždy je možné provádět výsadby na stejném místě z důvodu existence dnes všudypřítomných inženýrských sítí.

Situaci komplikují sami občané

Občané nezářídka vysazují stromy na veřejných prostranstvích, aniž by se vlastníka pozemku ptali, a pak se



Každé likvidaci stromu musí předcházet odborné posouzení.

ILUSTRACI FOT | DOROTA HAVLÍKOVÁ

diví, že se strom kácí. Mnoho takových stromů je vysazeno v ochranných pásmech inženýrských sítí, kde platí zákaz výsadby dřevin, a tyto stromy se musí v souladu s literou zákona odstranit. Další stromy jsou vysazeny příliš blízko budov, a jakmile vyrostou, zasahují do fasády a nemají prostor pro další růst. U řady stromů je zanedbána jejich péče.

Každý vysazený strom ve městě je velmi vítaný, je však dobré se předem poradit s vlastníkem pozemku, v případě městských pozemků s odborem místního hospodářství. Je třeba pamatovat na to, že vlastník pozemku je zároveň i vlastníkem stromu, a to i když strom vysadil někdo jiný. Vlastník pozemku je pak povinen se o daný strom starat.

Péče o dřeviny je systematická činnost

Na zeleň v městském prostředí jsou kladeny poměrně velké nároky. Péče o zeleň není o udržení všech stromů za každou cenu ani její cílená likvidace, jak je občan

vnímáno. Péče o dřeviny je o účelové výsadbě, výchově a údržbě, ale také i o kácení. Zeleň v našem městě plní mnoho funkcí, nejdůležitější je zachytávání velkého množství prachu, produkce kyslíku a snižování množství oxidu uhličitého, eliminace množství choroboplodných zárodků, vyrovnávání teplotních extrémů, tlumení větru. Stromy tvoří životní prostředí pro řadu různých druhů živočichů a dotvářejí prostředí našich měst. Tyto funkce poskytují dřeviny ne úředníkům, ochráncům přírody, myslivcům nebo ornitologům, ale všem občanům. Zeleň je jedním z důležitých aspektů významně zvyšující kvalitu života ve městech. Péče o zeleň není jednoduchou záležitostí a jestli chceme mít ve městě kvalitní zeleň, musíme počítat s tím, že je třeba shrabat listí, nějaký strom pokácet, další ošetřit a jiný vysadit.

DANIEL KRNEK,
REFERENT VODNÍHO HOSPODÁŘSTVÍ
A OCHRANY PŘÍRODY
LADA VEČEŘOVÁ, REFERENTKA
MĚSTSKÉ ZELENE

Přehled termínů zápisů dětí do 1. třídy základní školy ve školním roce 2014/2015

dle jednotlivých základních škol

Příspěvková organizace	Základní škola	Termín zápisu		Místo zápisu
		Datum	Hodina	
Základní škola a mateřská škola Český Těšín Hrabina	Základní škola Ostravská 1710	15.1.2014	13.00 – 17.30	ZŠ Ostravská 1710
	Základní škola Slezská 1740	16.1.2014		
Základní škola a mateřská škola Český Těšín Kontešinec	Základní škola M.sady 104/21	17.1.2014	13.30 – 18.00	ŠD Masarykovy sady 82/12
Základní škola a Mateřská škola Český Těšín Havlíčkova 213/13	Základní škola Havlíčkova 213/13	5.2.2014	12.00 – 18.00	ZŠ Havlíčkova 213/13
	Základní škola Polní 1832/10	5.2.2014	12.00 – 17.00	ZŠ Polní 1832/10
Masarykova základní škola a mateřská škola Český Těšín	Základní škola Komenského 607/3	16.1.2014	8.00 – 17.00	ZŠ Komenského 607/3
	Základní škola Albrechtická 84			
	Základní škola Slovenská 1911/1			
Základní škola a mateřská škola Český Těšín Pod Zvonek	Základní škola Pod Zvonek 1835/28	15.1.2014	12:30 – 16:00	ZŠ Slovenská 1911/1
	Základní škola Slovenská 1911/1	16.1.2014		

Nova książka nie tylko o Avionie

„W kawiarni Avion, której nie ma” to dziewiąta książka Renaty Putzlacher, poetki, autorki adaptacji teatralnych i tłumaczki, która nierozdzielnie związana jest z Czeskim Cieszyńnem, choć od lat mieszka i pracuje w Brnie.

W październiku ukazała się polska wersja tej książki, na rok następny autorka planuje wydanie wersji czeskiej. „Pytania o tożsamość – takie dostałam zadanie do odrobienia. I paradoksalnie szukam odpowiedzi u żydowskich artystów. Być może dlatego, że ich korzenie są jeszcze bardziej poplątane. Moich praprzodków po mieczu nikt znikąd nie wyganiał, nie zamykano ich w gettach ani w rezerwatach. Mieli jasne włosy i szaro-niebieskie oczy, wierzyli w swo-



Svou devátou knihu o kavárně Avion křtila Renata Puzlacher v kavárně Avion.

FOTO | WIESŁAW PRZECZEK

jego katolickiego Boga i znali język niemiecki, który nie rezonuje w mej duszy. Byli u siebie, choć nie ogarniali wzrokiem ogromnych połaci austri-

ackiej, a później austro-węgierskiej monarchii. Przewędrowali ją z południa na północ, z zachodu na wschód „aż po kresów kres”,” pisze autorka.

Książka, która jest z jednej strony próba odnalezienia odpowiedzi na odwieczne pytanie kim jestem i dokąd zmierzam, z drugiej zmaterializowaniem fascynacji przedsiębiorczą Rozalią Wiesner i stworzonym przez niej magicznym miejscem kawiarni Avion, okaże się zapewne ważną nie tylko dla samej autorki. Publikacja czyta się sama i przed Renatą Putzlacher należy schylić czoła, gdyż udało jej się zgromadzić nie tylko ciekawe informacje o jej rodzinnych korzeniach, ale również fascynujące dane, zdjęcia i dokumenty o mieście i ludziach, których już nie ma. Zdecydowanie polecamy. (DH)

Slovanské hradiště získá výťah i toalety

Archeopark v Chotěbuzi čeká rozšíření. Projekt za více než 30 milionů korun, který podpořila evropská dotace, počítá s vybudováním vstupního objektu, který bude sloužit nejen pro nové expozice, ale současně jako potřebné technické a sociální zázemí.

„Na objekt vstupu naváže lávka, která jej spojí s akropolí hradiště a bude přístupná pro handicapované. Přibudou také dvě repliky slovanského obydlí a lanové hřiště. Nové parkoviště bude mít kapacitu 47 míst,” řekl mluvčí Regionální rady Moravskoslezsko Michal Sobek s tím, že archeologický průzkum, který musí zastavení předcházet, a stavební práce jsou plánovány na příští rok. Areál bude po tu dobu muset být uzavřen.

Mluví Muzea Těšínska, které Archeopark provozuje, Iva Lupková uvedla, že zázemí pro návštěvníky i pracovníky dosud chybělo. „Věříme, že po kolaudaci přitáhne nejen návštěvníky, kteří už nás dobře znají, ale také mnoho dalších. Počítáme také s mnohem vyšší návštěvností z Polska a ze Slovenska,” uvedl ředitel Muzea Těšínska Zbyšek Ondřeka.

Výrazným kladem a novinkou bude například bezbariérovost. Nutnost vyšplhat 102 příkrých schodů od vstupu až na akropoli, na níž se Archeopark rozkládá, zatím u některých zájemců jejich návštěvu dosud doslova vylučovala. Dalším nesporným benefitem budou komfortní toalety, které tu dříve úplně chyběly.

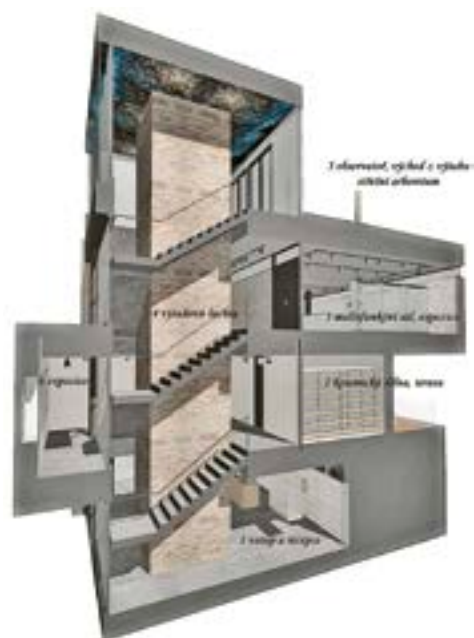
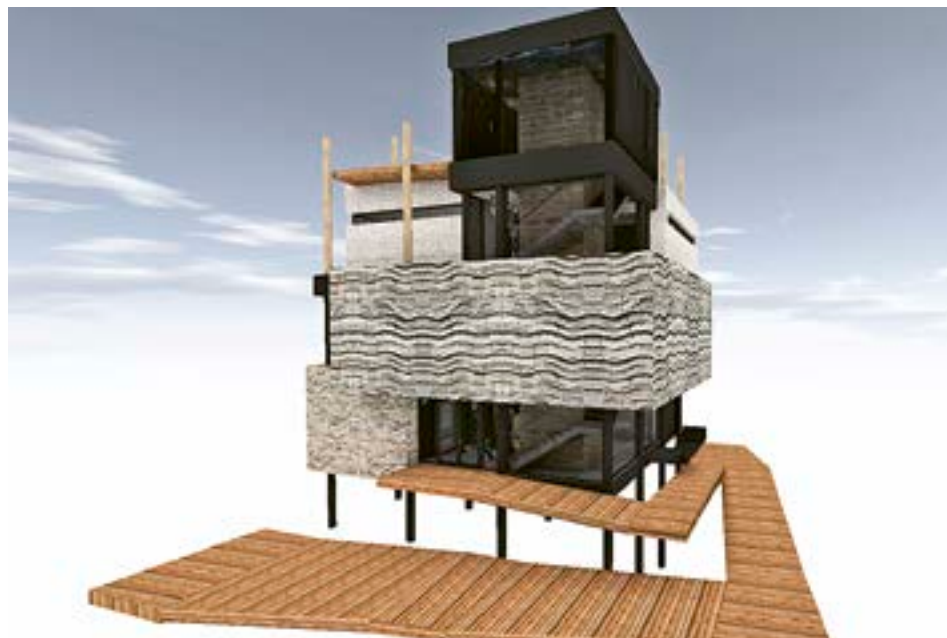
Místo provizorního dřevěného domku, který za můstkem přes potůček sloužil jako přístřeší pro průvodce, sociální zázemí, sklad a pokladna, vyroste zajímavě pojatá budova. Přestože má

moderní design, do okolní zeleně a především kopcovitého terénu dobře zapadne díky použití přírodních materiálů, jimž dominuje kámen, dřevo a sklo. A propojení s přírodou by mohlo zajistit osázení části střechy rostlinami, které tu dříve pěstovali a využívali naši předkové.

V přízemí návštěvníci samozřejmě najdou recepci a sociální zařízení. Součástí objektu by měla být archeologická a přírodovědná expozice, keramická dílna, chodby ozdobí vitríny s exponáty. Veřejnosti bude k dispozici také vyhlídková terasa, multifunkční sál určený pro pořádání proměnných výstav či výuku.

Na střechu budovy bude ústít výťah, což umožní dostat se bezbariérově až na akropoli. Místo by tu měla najít také malá astronomická observatoř a meteorologická stanice.

(RED) NÁVRH | ATELIER 38 Z OSTRAVY



Domovské právo je přežité, ale určitá ustanovení by se měla znovu použít k ochraně slušných lidí

Pane starosto, v souvislosti s tím, že českotěšínská výpravní budova byla veřejnosti nominována do soutěže o nejkrásnější nádraží, přicházejí z druhé strany kritické ohlasy, že samotná budova sice krásná je, ale její okolí hyzdí bezdomovci a opilci.

Stát ani my jako samospráva, na jejichž bedrech zůstává řešení tohoto problému, je nemůžeme podle stávajících zákonů zavřít pro potulku ani pro žebrotu, ani jim zakázat pobyt v podchodu nebo na ulici před budovou. Naopak, máme pečovat, aby nezmrzli na ulicích, neroznášeli infekční nemoci, neobtěžovali ostatní a aby si neublížili, když si v opilosti ustelou na chodníku. Jediným nástrojem zůstávají pokuty na místě nezaplacené, ty jsou však u pobíračů sociálních dávek nevymahatelné.

Čtenář se ptá, zda je opravdu legální se válet, ožírat a mlátit na veřejnosti?

Je to problém všech měst. Bezdomovci se stahují do center, sdružují se ve skupiny, kde se lépe cítí, mohou něco vyžebrot, vydělat na sběru. A není to problém nový. Přece již v 19. století existovaly u nás zákony chránící obce před tuláky, žebráky, zloději a nežádaným elementem.

Proti nim byl například přijat zákon o postrku, který umožňoval takové lidi „postrkem“ vykázat, „protitulácký“ zákon, který umožňoval člověka bez stálého zaměstnání a bydliště internovat do donucovacích pracoven či uvěznit. Domovské právo platilo od roku 1863 až do

1948. Jeho „změkčující“ novela stanovila od roku 1896 možnost nabytí domovské právo v daném místě po deseti letech řádného života bez nárokování chudinské pomoci.

Rád byste se do časů Marie Terezie vrátil?

Svět se mění, a to je třeba reflektovat i v oblasti práva. Ovšem na druhou stranu se u nás nyní chýlíme k jinému extrému – nadřazenosti svobody jednotlivce v každé oblasti a přesprávné korektnosti. Když jsme ve městě přijali vyhlášku zakazující požívání alkoholu na veřejnosti, protože jsme chtěli vytlačit opilce z náměstí a parků, hned propukla diskuse, že omezujeme osobní práva jednotlivců. Když se snažíme bojovat s prostitutkami, tak ta nejhorší z nich, která je narkomankou a je velice agresivní, vystupuje v televizi jako velká hvězda, které se u nás ubližuje. Je to i o sebereflexi novinářů.

Takže zpět, je třeba se vrátit k osvědčeným zákonům?

Je třeba reflektovat dnešní svobodu pohybu lidí, ale také právo obce nepřát si na svém území problematický element. Dlouhodobě říkám, že pravomocí samospráv se musí posílit v tomto ohledu. Přece není možné, aby skupina občanů pracovala a z plodů její práce se vozili opilci jako taxíkem k vespání na záchytce, aby se za nimi stále uklízelo, opravovalo atd. Zřídili jsme jim noclehárnu a denní centrum, ale nemáme žádnou pravomoc je tam přestěhovat a zakázat jim po-

byt v místech, kde lidi obtěžují, dělají nepořádek a poškozují vzhled města.

Ovšem již při otevření možnosti zakázat pobyt přespolním se strhla vášnivá diskuse, kam se podějí chudáci, které samospráva za opakované delikty ze svého území vykáže?

Nediplomaticky řeknu, že jako starostovi a lokálnímu patriotovi je mi zcela jedno, kam složí hlavu prostitutky, opilci a zlodějčci, kteří k nám jezdí dělat problémy. Necítím za ně odpovědnost, ale za své občany a své děti ano. Po velkých potížích byla přijata novela zákona o přestupcích, ta nám ovšem umožňuje dost okleštěně a po nákladném úsilí zakázat pobyt problémovým osobám. Ovšem jen přespolním a jen na tři měsíce. U nejproblémovějšího individua jsme toho už skoro dokázali. Stačilo však, že se přihlásila k trvalému pobytu k jisté samozvítělce, které jsme přidělili obecní byt, a už jsme na ni krátkí. Ani to totiž nemůžeme ovlivnit. A proto – nemělo domovské právo nabyté po splnění určitých podmínek a povinnosti vůči obci logiku? Například Maďarsko přijalo tvrdá opatření proti bezdomovcům, podle kterých mají obce možnost rozhodnout, že přebývání bezdomovců na veřejném prostranství je nelegální, neboť může ohrožovat veřejný pořádek, bezpečnost a kulturní hodnoty. Podobná ustanovení existují také v některých státech či městech USA.

Čerstvá zpráva BIS hovoří o radikalizaci společnosti a možných

pogromech či nárůstu útoků na tzv. nepřizpůsobivé. Vnímáte to?

Ano, lidé se ale radikalizují také kvůli tomu, že cítí bezmocnost, a sílí v nich přesvědčení, že problémoví lidé se mají lépe než slušní, kteří za sebe mají zodpovědnost. I když se to místním nezdá kvůli zmíněné bezdomovecké lokalitě mezi nádražím a poštou, tak Český Těšín patří k nejbezpečnějším v regionu a problémových lidí máme velmi málo. Stačí se podívat do Karviné, jak se rychle a dramaticky proměňují kdy-si výstavní čtvrti, jak to vypadá v Suché, Bohumíně, Šumbarku a dalších.

A obávám se, že bude hůř. Slovensko po dramatickém snížení dávek chystá velkou změnu. Kdo nebude pracovat v rámci veřejné služby, nedostane ani euro sociální pomoci. A prosím, u nás Ústavní soud na podnět sociálních demokratů přirovnal tuto službu k nuceným pracím a zrušil ji. Takže si myslím, pokud nezměníme radikálně systém výplaty dávek, což levicová vláda zřejmě nikdy neudělá, a nesnížíme je, pak se staneme cílovou stanicí v rámci sociální turistiky. A to přinese další problémy.

Takže není žádné řešení?

Lidé by místo nadávání nebo házení kamenů měli bombardovat svého zástupce v parlamentu, aby se změnila zákony. Když tak učiní alespoň část lidí a poslanci budou pod tlakem, tak jistě vznikne vhodná zákonodárná iniciativa. (RD)

Rozhovor se starostou Vítom Slovákem byl převzat z týdeníku Horizont.

Vážení jubilanti města Český Těšín,

Město Český Těšín, odbor školství a kultury, každý měsíc připravuje pro své jubilanty - občany s trvalým pobytem na území města Český Těšín ve věku 70, 75, 80, 85, 90 - 100 a více let - „Blahopřání jubilantům“.

Prosíme občany, kteří dovrší zmíněného jubilea a mají zájem o osobní návštěvu člena vedení města spojenou s gratulací a předáním dárkového balíčku, aby vyplnili a potvrdili svým podpisem „Souhlas“ ke zpracování osobních údajů odborem školství a kultury.

Bližší informace: MěÚ Český Těšín, náměstí ČSA 1/1, 737 01 Český Těšín, odbor školství a kultury

Kontaktní osoba: Alice Loseová, referent kultury a místních poplatků, tel.: 553 035 302, e-mail: loseova@tesin.cz. Vyplněný „Souhlas“ zašlete na výše uvedenou adresu nebo osobně předejte v kanceláři č. 111.

Souhlas

Jméno a příjmení:

Datum narození: Telefon:

Bydliště:

Souhlasím, aby údaje o mé osobě byly zpracovány odborem školství a kultury v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů, pro účel „Blahopřání jubilantům“ s trvalým pobytem v Českém Těšíně.

V Českém Těšíně dne: Podpis:

Stavba zimního stadionu je v polovině

Rekonstrukce a dostavba zimního stadionu je v polovině. Zhotovitelské firmě přeje vlnivé počasí, a tak se pracuje venku i uvnitř. Termín dokončení stavby je naplánován na jaro příštího roku.

S ohledem na nevyhovující technické parametry byly investice nezbytné, navíc projekt z 85 procent zaplatí dotace. „Dělníci již dokončili základové konstrukce, rozvody kanalizace, podkladní betony v hale. Hotovo je i zesílení ocelové konstrukce střechy, nyní se dokončují montáže sádkartonových podhledů a tepelných izolací. Průběžně probíhají práce na rozvodech elektroinstalace, vzduchotechniky a rozvodech topení, dokončují se vyzdívky včetně omítkářských prací sociálního zázemí pro návštěvníky stadionu i sportovce,“ říká vedoucí



investičního odboru českotěšínské radnice Rostislav Rozsypal.

Na svém místě jsou již ocelové konstrukce tribun, které nabídnou místa k sezení pěti stovkám diváků. Pracuje se i na nové vestavbě, kde je již zřetelné i hřiště pro tenis a míčové hry se samostatnými šatnami a sociálním zázemím. Tenisté, kteří jsou ve městě velmi aktivní, tak budou mít poprvé k dispozici krytý kurt. Stavebníci



souběžně finišují na dokončení komfortního parkoviště s 38 místy.

Podle vedení radnice tragické události posledních let ukazují, že u původních velkých střech je nutně zesílení jejich konstrukce. Dalším důvodem, proč se město pustilo do dokončení haly zimního stadionu, jsou tepelné vlastnosti. Zaizolování objektu pomůže ušetřit na stále dražších energiích a prodloužit provozní dobu na celoroční provoz. „Občany pak potěší větší nabídka

sportování, halu také můžeme využít pro konání výstav, veletrhů, promítání v rámci filmového festivalu,“ vypočítává klady investice místostarosta Stanislav Folwarczny.

Projekt spadá do Regionálního operačního programu NUTS II Moravskoslezsko, oblast podpory 3.2 Subregionální centra a je spolufinancován ze zdrojů Evropské unie ve výši 85 % z celkových uznatelných nákladů.

(DH) FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ



Hendikepovaní kouleli

Dvanáctý ročník meziměstského bowlingového turnaje O pohár starosty města uspořádala městská organizace Společnosti pro podporu lidí s mentálním postižením v ČR ve Sportovním centru ve Svojsíkově aleji. Letos bohužel vyhráli přespolní – první a třetí místo obsadila družstva z Havířova,

stříbrní pak skončili Karvinští. Za své výkony byli soutěžící odměněni hodnotnými cenami a chutným obědem. Tento nevšední sportovní zážitek pro naše mentálně postižené spoluobčany se mohl konat díky finanční podpoře města Český Těšín a štědrosti sponzorů.

(DH) FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ



Pečovatelská služba mi pomáhá

Do Českého Těšína jsem se přistěhovala před více než šedesátí lety. V současné době jsem již třicet let ve starobním důchodu.

Jako u většiny seniorů se i u mě s příchodem stáří objevily zdravotní problémy, které mě omezily v mnoha činnostech. Protože jsem vdova a bydlím sama, obrátila jsem se v roce 2007 se žádostí o pomoc na pečovatelskou službu zřizovanou příspěvkovou organizací Centrum sociálních služeb Český Těšín. Organizace je zároveň provozovatelem domova pro seniory na ul. Sokolovské, osobní asistence, půjčovny kompenzačních pomůcek a klubu seniorů.

Pečovatelská služba je poskytována pouze osobám, které bydlí na území města Český Těšín a nejsou v důsledku svého věku nebo zdravotního stavu plně soběstačné a potřebují pomoc druhé osoby při péči o svou osobu, při osobní hygieně, zajištění stravy, chodu domácnosti nebo při doprovodu k lékaři či na veřejné in-

stutce. Pečovatelka dochází za klientem do jeho domácnosti a podle jeho potřeb mu zajišťuje činnosti, za které klient platí. Služba funguje během pracovních dnů od 7.00 do 15.00 hod. a její součástí je i rozvoz obědů, který je zajišťován nepřetržitě během celého roku.

Sama využívám pravidelně dovoz obědů, pomoc s úklidem a údržbou domácnosti, zajištění běžných nákupů a pochůzek a dle potřeby i doprovod k lékaři nebo na úřad. Rozsah potřebné pomoci jsem si během využívání služby postupně rozšiřovala podle toho, jak se měnil můj zdravotní stav. Práci a přístup všech pracovníků služby hodnotím jako velice profesionální, oceňuji jejich ochotu a vstřícnost. Po několikaleté zkušenosti s pečovatelskou službou mohu konstatovat, že především díky této službě mohu i přes svůj pokročilý věk i nadále žít ve svém domácím prostředí.

B. K., SENIORKA

Stavební vývoj Českého Těšína do roku 1939 (6. část)

Stavba č. 26/23

Dům Anselmy Schneider



Dnešní podoba domu Anselmy Schneider. FOTO | CZESŁAW KRAINA

V místě, kde se dnes nachází čtyřpodlažní dům, stávala původně přízemní zděná stavba se šikmou střechou krytou šindelem. Tento objekt je zakreslen v katastrální mapě

Brandýsa z roku 1836 s čp. 78. V té době objekt nesl konskripční číslo 13. Před demolicí, která proběhla v roce 1873, byl posledním majitelem J. Henster.

Ve stejném roce na místě zbořené budovy, již v městské části Saská kupa, byl postaven dle projektu Fritza Fuldý dvoupodlažní dům pro Anselmu Schneider. Po původním objektu zdědil konskripční číslo a v roce 1892 mu bylo přiděleno orientační číslo 21. Dle Všeobecného adresáře z roku 1874 byla budova ve vlastnictví již zmíněné Anselmy Schneider, v pozdějším období také Theresy Schneider. Kolem roku 1899 se pouze na krátko stál majitelem Franz Reinelt a před rokem 1902 Jo-



Dobová pohlednice s interiérem restaurace Karla Puckmanna.

FOTO | FOTOPOLSKA.EU



Dobová reklama z roku 1930.

FOTO | FOTOPOLSKA.EU



Na pravé straně část domu Anselmy Schneider. Stav z r. 1913 – ještě dvoupodlažní.

FOTO | FOTOPOLSKA



Současný obchodní dům stojí v místě, kde se původně nacházel dům Johanna Goleschowského.

FOTO | CZESŁAW KRAINA

sef Šmolc. Za první republiky dům vlastnila Antonie Michalik.

Již od samého počátku existence této budovy se zde nacházela restaurace, kterou do roku 1886 vedl Johann Pukalský, následně Stefan Kowalik alias Kowalski, Franz Reinelt a do počátku 20. let pak Josef Šmolc, který v roce 1902 nechal v nádvoří postavit dle projektu Adalberta Krasného dřevěnou kuželkárnu – dnes již neexistuje. Kromě vlastní restaurace se zde nacházel holičský salon Josefa Sasina a také krejčovství Paula Cimbora.

V roce 1929 nechala tehdejší majitelka přistavět dle projektu Eugena Fuldý dvě podlaží pro budoucí hotel a restauraci Karla Puckmanna. Zajímavostí je, že na projektové dokumentaci se nachází razítko „Teschner hof“, tedy Těšínský dvůr. V přízemní místnosti se nacházelo mezi jinými řeznictví a uzenářství Alberta Michalika, které po roce 1933 převzal Adolf Gawenda.

Stavba č. 27/25

Dům Heinricha Kotziana



Dnešní podoba domu Heinricha Kotziana. FOTO | CZESŁAW KRAINA

V sousedství domu Anselmy Schneider taktéž stávala původně přízemní zděná stavba se šikmou střechou krytou šindelem. Tato budova je zakreslená v katastrální mapě Brandýsa z roku 1836 s čp. 79. V té době objekt nesl konskripční číslo 12 a orientační číslo 22, které bylo přiděleno v roce 1892. Dle Všeobecného adresáře z roku 1874 byla budova ve vlastnictví pekaře Heinricha Kotziana a o několik let přešla do vlastnictví Carla a Marie Kotzian.

Kolem roku 1898 byl dům stržen a na jeho místě postaven dle projektu Fritza Fuldý současný třípodlažní dům. Nová stavba, která se nacházela ve čtvrti Saská kupa, zdědila konskripční a orientační číslo. Prvním majitelem byl Heinrich Kotzian a od roku 1906 Karl Kotzian. O dva roky později budovu převzal Rudolf Neumann a po něm od r. 1912 Robert Fußgänger.

V meziválečném období dům patřil pekařské rodině Türk. Učňové Otty Türka rozváželi na kolech pečivo přímo do bytů zákazníků. V nádvoří se tradičně nacházela pekárna, která byla nesčetněkrát přestavována. Původní stavbu provedl zednický mistr Josef Kasyrz z Dolního Žukova v roce 1896. Následné úpravy na parní pekárnu realizovala firma Eugena Fuldý.

Stavba č. 2020/28

Dům Johanna Goleschowského



Již neexistující dům Johanna Goleschowského. FOTO | FOTOPOLSKA.EU

Střední a nejstarší generace Těšíňanů si určitě budou pamatovat dnes již neexistující květinovou síň v domě, který stával na místě současného obchodního domu na rohu ul. Hlavní a Sokola Tůmy. Lidově se mu neřeklo jinak než „u Žbela“. Historie domu zbořeného v polovině 90. let minulého století je nejasná, nedochovala se původní dokumentace. Předchůdkyně této budovy je zakreslena na katastrální mapě



Těšínský dvůr v 90. letech – původně dům Anselmy Schneider.

FOTO | FOTOPOLSKA.EU



Původní podoba pekárny Heinricha Kotziana z roku 1896.

FOTO | STAVEBNÍ ARCHIV MĚSTA ČESKÝ TĚŠÍN

Brandýsa z roku 1836 s popisným číslem 76. Nelze přesně usoudit, kdy došlo k jejímu stržení. Stalo se tak nejspíš před rokem 1872. Objekt, který stával ve čtvrti Saská kupa, nesl konskripční číslo 17 (za první republiky změněno na 301). V roce 1892 mu byla přidělena dvě orientační čísla. Pro tehdejší ulici Sachsenberg (Hlavní třída) 28 a pro tehdejší Hasnergasse (Sokola Tůmy) č. 1. Dle Všeobecného adresáře z roku 1874 byla budova ve vlastnictví krčmáře Johanna Goleschowského, následně pak vdovy Susanny Goleschowské. Kolem roku 1905 dům včetně krčmářské koncese a zájezdního hostince odkoupil Johann Žbel (krčmu provozoval již od roku 1894). V meziválečném období byla majitelkou Adelheida Röhrich společně s Johannou Žbel. Kromě již zmiňované hospody, ve které se scházely dělnické spolky, zde bylo krejčovství Augustyny Smiatek, konfekce Henri-

etty Goldmann a za první republiky obchod s masem Josefíny Kroczek.

Stavba č. 45/30

Dům Salomona Hupperta



Dnešní podoba domu Salomona Hupperta. FOTO | CZESŁAW KRAINA

V roce 1925 ve čtvrti Saská kupa byl postaven dle projektu Eugena Ful-

dy čtyřpodlažní dům pro Salomona a Valerii Huppertovy. V té době objekt nesl konskripční číslo 319 a orientační číslo 30. Modernistický objekt stanul na místě původního nevzhledného nízkopodlažního domu rodiny Altmannů z počátku XIX. století. Salomon Huppert vedl vlastní obchod pod honosným anglickým názvem „The Gentelman Mode“, ve kterém prodával: klobouky, košile, kravaty, deštníky, hole a kožešiny. Komerční místnosti využíval také Igo Wechsler, který provozoval obchod pod názvem „Textilia“. V roce 1949 židovský spisovatel Arnold Zweig sepsal vzpomínky rodiny Huppertových z dob německé okupace „Soutěskou k svobodě“.

CZESŁAW KRAINA



Čelní fasáda domu Salomona Hupperta – výřez z projektové dokumentace z r. 1924.

FOTO | STAVEBNÍ ARCHIV MĚSTA ČESKÝ TĚŠÍN

OTÁZKY & ODPOVĚDI

KOMUNÁLNÍ ODPAD

? Kdy mi přijde šek na placení komunálního odpadu za rok 2013? Chci zaplatit on-line, poraďte, kolik na osobu a jak?

ODPOVÍDÁ INGRID RYPIENOVÁ

Poplatek za provoz systému shromažďování, sběru, přepravy, třídění, využívání a odstraňování komunálních odpadů za rok 2013 máte již uhrazen. Poštovní poukázky za kalendářní rok 2014 budou jako obvykle rozeslány v první dekádě dubna se splatností k 30. 4. 2014. Poplatek můžete uhradit na základě údajů uvedených na poštovní poukázce bezhotovostním převodem z osobního účtu. Další možností je úhrada v pokladně Komerční banky, a.s., pobočka Český Těšín (cca 200 m od Městského úřadu – u Tržnice), kde je poplatek za přijetí platby 5,- Kč. Jedná se o smluvní sazbu, která se týká jen poštovních poukázek Městského úřadu Český Těšín.

DŮM PRO NEPŘÍZPUSOBIVÉ?

? Dobrý den, ráda bych znala odpověď na to, co vznikne z bývalého Staseka nebo ještě nyníějšího v objektu školního statku na ul. Slezská. Jdou zvěsti, že dům pro nepřizpůsobivou mládež. Potom bych chtěla vědět, kdo to schválil a kdo to sponzoruje. Děkuji. Kolářová

ODPOVÍDÁ YVONA ČERVEŇOVÁ

K předmětné lokalitě byly na stavební úřad doloženy podklady stavebníka, kterým je Staseko Plus, se záměrem výstavby bytů pro seniory pod názvem Dům seniorů „Bílá podkova“. Daný záměr je v souladu s Územním plánem města Český Těšín a informace, kdo je sponzorem záměru, nejsou stavebnímu úřadu známy.

TŘÍDĚNÍ DOMÁČÍHO ODPADU

? Nedá mi to, abych se nevyjádřil k příspěvku o třídění odpadků. Nedokážu si totiž představit, že ve svém malém draze placeném bytě budu muset vymezit místo pro uložení pytlů na různé druhy odpadků, které po naplnění odtáhnou do příslušného kontejneru. Snad finančně přispívám na odvoz odpadků. V Německu to byl před 10 lety taky velký boom, než města přišly s nápadem zaměstnat čtu lidí, která odpad vytřídí. Jedině bio odpad musí dávat zvlášť. Samozřejmě poplatek se mírně zvedl, ale přibyla pracovní místa. Bohužel u nás nikdo nedonutí, aby všichni třídili odpadky. Už vidím ráno maminku s dvěma dětmi, která pospíchá do školky a pak do práce, v jedné ruce dítě, v druhé odpadky, které určitě nebude třídít. Tak samo ostatní lidé, kteří ráno spěchají, se mnohdy netrefí s odpadkovým pytlíkem ani do

popelnice, natož pak ho ještě třídít. Pokud město z třídění odpadu finančně profituje, nebude problém vytvořit a zaplatit profesionální třídiče odpadu.

ODPOVÍDÁ LENKA KROČKOVÁ

Ten, kdo nechce a nemá zájem třídít odpady, si najde výmluvu, proč netřídí – např. Vámi uvedené argumenty. Přitom dle zákona o odpadech a obecně závazné vyhlášky č. 13/2005 o nakládání s komunálním odpadem a stavebním odpadem ve městě Český Těšín tato povinnost třídít odpady vyplývá.

Poplatek, který občané v našem městě hradí za provoz systému shromažďování, sběru, přepravy, třídění, využívání a odstraňování komunálních odpadů pokryje necelých 50 % veškerých nákladů na uvedenou službu. Město doplácí cca 443 Kč na každého občana, aby např. mohly být přistavovány velkoobjemové kontejnery, byl provozován sběrný dvůr a nemalou část spolkné likvidace nepovolených skládek. Finanční odměna za vytříděný odpad byla v posledních letech využita na rozšíření stanovišť a zvýšení četnosti vývozu nádob na separaci. Naštěstí většina občanů města, na rozdíl od Vás, má kladný vztah k třídění, díky tomu se naše město v roce 2012 umístilo v Moravskoslezském kraji na 9. místě v třídění odpadů z celkového počtu zúčastněných 42 měst a obcí. Soutěž probíhala v kategorii měst a obcí nad 4000 obyvatel a konečné pořadí bylo dle výtěžnosti za rok 2012 v kilogramech na osobu.

ÚKLID SNĚHU

? Dobrý den, chtěla bych se prosím Vás zeptat, jak to bude v zimních měsících s úklidem sněhu? Mám na mysli určité části Svibice kudy chodím denně, jde o úseky Kysucká 2 až 10, Polní 33 až 43, ul. Slovenská, popř. úsek mezi ZŠ Slovenská přes park k ulici Frýdecká a další (a to už nemluví o ZŠ Slovenská, kde o úklidu sněhu nemají ani ponětí.) Denně tady projde hodně lidí a sněh nikdo neuklízí. Nešlo by na úklid sněhu použít nepracující lidi z úřadu práce, kteří jen sedí doma a pobírají dávky, nebo najmout nějakou firmu, která ten sněh uklidí aspoň z těch chodníků? Loni mi řekl pracovník firmy, která projížděla nějakou multikárou a částečně uklízela a posypávala chodník, že oni to neuklídí, protože tam stojí auta a že to přece nebudou odhazovat lopatou oni. Šlo by s tím něco prosím Vás udělat? Děkuji. Chalupová

ODPOVÍDÁ MARCELA RECMANOVÁ

Město zajišťuje správcem komunikací zimní údržbu na zmiňovaných chodnících před domy ul. Kysucká č. 2 až 10, před domy ul. Polní č. 33 až 43 a na chodníku ul. Slovenská. V areálech škol si zajišťují úklid sněhu samotná školská zařízení. Neprovádíme zimní údržbu na stavebně neuzpůsobilých pěšinách v parku ul. Frýdecká určeném k relaxaci občanům (např. i úsek mezi ZŠ Slovenská a ulicí Frýdecká). Vozidla provádějící odhaz sněhu by na nich městu způsobila škody. Současná legislativa městu neumožňuje využít evidované klienty na úřadu práce k provádění této činnosti.

Těšínské povídky od Těšíňana

„Těšínské povídky se tak jmenují nejen z toho důvodu, že se většina z nich přímo ve městě Těšíně odehrává, ale též proto, že jsem při jejich psaní pociťoval radost. Prostě jsem se těšil z toho, jak propiska klouže po papíře a vytváří slova.“

S tímto vysvětlením - a vyznáním zároveň - vyslal Jan K. Janek, vlastním jménem Jan Klus, čtenáře vstříc své prvotině: pestrým příběhům lidí žijících na obou březích řeky Olzy, které sevřel do dvanácti povídek.

Autorovi nelze upřít jak znalost realit obou Těšínů – polského Cieszyna a Českého Těšína –, tak výbornou orientaci v historii. Přesným zakotvením příběhů v prostoru a čase však nehodlá čtenářovu fantazii svazovat. To podstatné totiž,

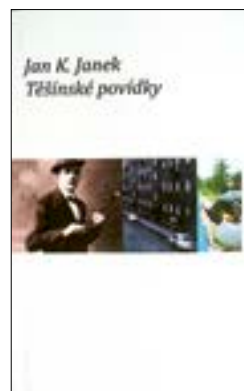
čím – můžeme říci – konzumenta vět nenásilně vtahuje do děje, je umění úspěšnými prostředky vykreslit jednotlivé postavy a rozkrýt jemná přediva mezilidských vztahů. V době, kdy se Jan K. Janek chopil propisky, aby dal svým prožitkům a přemítáním literární podobu, si užíval zaslouženého odpočinku po desetiletích pedagogického působení. Proto není divu, že dalším důležitým tématem Těšínských povídek je kontrast mezi kultem mládí (byť v tomto případě jde o léta „prožitá ve svěrací kazajce socialismu“) se stářím, které je sice bohatší o životní nadhled a zkušenosti, leč není mu to zdánlivě už pranic platné.

Segmenty Těšínských povídek nejsou mezi sebou vzájemně propojeny

osobou jednotlivých průvodců po vzoru antických literárních děl. Jan K. Janek totiž ve vyprávění osciluje mezi nezaujatým pozorovatelem průběhu děje a úhlem pohledu person, které jej přímo prožívají. Přesto lze říci, že Těšínské povídky svého protagonistu mají, respektive tři. Prvním z nich je Čas, kterému zdárně sekundují Vzpomínky a Svědomí: Čas, který všem lidem měří stejně, ačkoliv každý jeden člověk má pro prožití svým životem stanoven jiný počet dní; Vzpomínky, které dovolují laskavěji pohlédnout do minulosti;

Svědomí, které dokáže mnohdy úporně hlodat.

Na závěr dám opět prostor autorovi samotnému. „Olza plyne dál a všechno vzala s sebou. Co zbylo, následuje. Určitě však nevyschne a na jejích březích budou žít noví lidé a vytvářet nové příběhy.“ Janu K. Jankovi tedy přeji nevysychající pramen tvůrčí invence a nakladatelství Repronis, které knihu vydalo, pak osvětlejšího korektora. Laskavý čtenář Jankovy prvotiny nechť posoudí sám. **SÁRA DANHOFOVÁ**
Přetištěno z týdeníku Horizont.



Taneční soutěž O cenu města Českého Těšína



Výsledky najdete na straně 32.

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

Včelaři vyprodukovali deset tun medu

Základní organizace Českého svazu včelařů v Českém Těšíně byla založena v roce 1934. Členskou základnu tvoří k dnešnímu dni 73 členů z města a okolních obcí, kteří obhospodařují 608 včelstev. Letos jsme vyprodukovali asi 10 tun medu.

Včelařství je velmi důležitý obor, který má úzký vztah k přírodním podmínkám a má nezastupitelný význam pro udržení ekologické stability krajiny. Význam chovu včel není pouze v získávání jejich produktů. Med, mateří kašička, propolis, pyl, vosk nebo včelí jed tvoří pouze zhruba desetinu užité hodnoty včel. Hlavní a nezastupitelné místo má včela

v přírodě jako opylovatel kulturních a planě rostoucích rostlin. Kdyby z naší přírody vymizely včely, vymizely by současně s nimi desítky druhů rostlin, které jsou na opylení včelou závislé. Tato služba přírodě tvoří podstatu významu chovu včel.

Naše základní organizace se snaží přesvědčit veřejnost, jak důležitá pro zdraví je konzumace medu a ostatních produktů. V prodejní síti se objevuje falešný a nekvalitní med z dovozu, proto se snažíme, aby konzumenti nakupovali přímo od regionálních výrobců. Organizujeme každoročně včelařské dny, přednášky, šíříme mezi lidmi osvětu.

Největší starosti nám dělají v poslední době včelí nemoci. Nejrozšířenější je parazitární onemocnění

včel – varroáza - které se vyskytuje po celé Evropě. Napadá především plod, ale i dospělé jedince. Včely se líhnou s nedokonalě vyvinutými křídly, zakrnělými nohama nebo jejich menším počtem. Včely jsou parazity natolik oslabovány, že nakonec hynou. Léčba pomáhá a provádí se každoročně po medobraní.

V roce 2008 nás postihl velký úhyn, v celé republice uhynula tehdy asi třetina včelstev. Stav se nám podařilo obnovit díky dotaci z města. Další nemocí, se kterou jsme se také setkali, je mor včelího plodu. Je to bakteriální onemocnění včelích larev, které je neléčitelné. Pokud takové onemocnění vypukne, následuje to nejhorší – likvida-

ce spálením celého stanoviště včetně zařízení.

V rámci spolupráce udržujeme třicet let družební činnost s organizacemi v Těrlicku, Lubně, Kysuckém Novém Městě (Slovensko) a Dziągiewowiu (Polsko), vyměňujeme si zkušenosti i informace o léčbě včelstev. Scházíme se společně na schůzích, přednáškách, zájezdech, vzájemně si pomáháme. Tato spolupráce již trvá nepřetržitě téměř 30 let.

Závěrem bych chtěl jménem výboru základní organizace vyjádřit poděkování vedení města Český Těšín a obce Chotěbuz za každoroční podporu naší činnosti, bez které by naše činnost byla velmi obtížná.

TADĚÁŠ KLIMSZA,
JEDNATEL ZO ČSV ČESKÝ TĚŠÍN



Několik pietních připomínek proběhlo 28. října u památníku T. G. Masaryka. Letos uplynulo pětadevadesát let ode dne, kdy vznikl samostatný československý stát. První československý prezident ve 20. letech minulého století velmi podporoval vznik Českého Těšína, tomu odpovídaly i dotace na půjčky na novou výstavbu.

(RED) FOTO | ARCHIV

Těšínská karta nabízí slevy na sportování, kulturu i památky

Těšínsko má slevovou kartu, díky níž lze levněji využívat služby více než 60 provozovatelů v regionu.

Těšínské Slezsko Region Card stojí 85 korun a její majitelé mohou během následujícího roku získat slevy od pěti do 50 procent v řadě hotelů a restaurací, ale také na zimní a letní sporty či spotřebu piva nebo nákup láhve medoviny.

„Chceme rozpoehybovat turisty po celé oblasti Těšínského Slezska, udržet je tu déle a tím i podpořit zdejší podnikatele a zvýšit zaměstnanost,“ uvedl Petr Kolčárek z Regionální rady rozvoje a spolupráce. Karta podle něj bude motivovat turisty k návštěvě atraktivních míst a také k tomu, aby se do re-

gionu vraceli. Do projektu se zapojili mimo jiné provozovatelé lyžařských areálů, venkovních i krytých bazénů, saun, sportovišť, památek i výstavních síní.

„Chtěli jsme, aby nabídka byla pestrá, zajímavá a zahrnovala celé české Těšínsko. Záleželo nám nikoliv na každé restauraci, ale vybírali jsme reprezentativní a zajímavá místa. Takže v nabídce kromě převažujících sportovišť lidé najdou třeba i pěchotní srub v Bohumíně, stejně jako lázeňskou péči v Darkově či motokárovou dráhu v Suché,“ říká starosta Českého Těšína Vít Slovák.

Ve městě a nejbližším okolí se do projektu zapojily: Těšínské divadlo, Muzeum Těšínska, Hasičské muzeum, Archeopark, Rybí dům a F:Club.



Takto karta vypadá.

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

Karta platí jeden rok, od 1. listopadu 2013 do 31. října 2014. V nabídce je už přes sto položek, další budou podle organizátorů přibývat. Podle Kolčárka neumožňuje dotační titul ROP Moravskoslezsko, aby byly do projektu zařazeny i subjekty přes hranici. Takže majitel karty ji může

uplatnit prozatím jen na české straně hranice.

„Většina slev se pohybuje kolem 20 procent. Nejmenší procentuálně, ale finančně největší je sleva na jízdu tankem nebo obrněným transportérem v Military centru v Návsí. Některé slevy jsou jednorázové, jiné bez omezení,“ popisuje Kolčárek.

Zájemci si ji mohou koupit v kterémkoliv informačním centru v oblasti i přes internet. Někteří ubytovatelé je nabízejí zdarma jako benefit v rámci svých služeb. Těšínské Slezsko je prvním regionem v Moravskoslezském kraji, který s projektem slevové turistické karty přišel. Podobné karty fungují například na Olomoucku, Šumavě, Lipensku, jejich zavedení připravuje Středočeský kraj. (DH)

Stereotypy v Avionu poprvé „po těšínsku“

Oblíbený diskusní salon Bez stereotypů se konal v kavárně AVION/ NOIVA již pošesté. Přesto zde poprvé zavítal pár, kdy oba diskutující jsou úzce spjati s Českým Těšínem, prožili zde dětství a stále se zde vracejí. Teprve podruhé byla diskutující žena.

„Skutečným domov člověka je tam, kde jsou pohřbeni jeho nejbližší. Rodiče jsem pochoval na zdejším hřbitově a do smrti mé maminky jsem zde měl i trvalé bydliště,“ řekl na úvod převor břevnovského kláštera Petr Prokop Siostrzonek. Renata Putzlacher, která na sebe vzala roli moderátorky večera, jej zpoví-



Mów po Polsku, Renato! Napomínal převor Siostrzonek básničku, když se zapomenula a sklouzla do češtiny. I když se hovořilo o vážných tématech, salon doprovázely salvy smíchu.

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

dala také ze vztahu k hudbě i Těšínskému divadlu, kde známý benediktýn v době studia na zdejším gymnáziu hostoval jako klarinetista. Renata Putzlacher zde po vysoké škole působila jako dramaturg a stála za řadou zajímavých projektů. Nyní se podepsala jako autorka textů pod oratorium „Brána poutníků“ inspirovaného životem a odkazem vzdělance a svěťce sv. Vojtěcha, jenž založil břevnovský klášter, nejstarší mužský klášter v Čechách.

Když básnička navodila téma stolu a společných setkávání, mnich hovořil moudře o rodině, ztrátě trpělivosti, potřebě ticha i tom, jak by trpěl při návštěvě nákupního parku.

(DH)

Nasza wycieczka do Krakowa

W naszej szkole mamy fajną tradycję. Corocznie uczniowie piątych klas wyjeżdżają na wycieczkę do Krakowa. Tym razem przysłała kolej na nas.

Nasz program zwiedzania zabytków Krakowa był bardzo bogaty. Widzieliśmy Droгę Królewską, po której kiedyś chodzili králowie. Na niej pomník bitwy pod Grunwaldem i mury obronne, Barbakan, tuż obok jest Brama Floriańska. Później zwiedziliśmy przepiękny kościół Mariacki na słynnym rynku krakowskim a z wieży kościoła słysze-liśmy hejnał. Oglądaliśmy Sukien-nice i prawie každý kupił sobie tam małą pamiątkę. Widzieliśmy też Collegium Maius, okno papieskie, Planty, kościoły. Wieczorem była dla nas przygotowana ekskursja w kopalni soli Wieliczka. Było to super przeżycie. Spróbowałem nawet polizać lizawkę.

Następnego dnia zwiedzaliśmy Wawel. Bardzo mi się podobał, a najbard-ziej smocza jama i rzeźba smoka, do której dotarliśmy po kręconych scho-dach w dół nad rzekę Wiśłę. Zwiedzi-liśmy Katedrę Wawelską, w niej wiele grobowców i Dzwon Zygmunta. Oglądaliśmy Zamek Królewski z pięknym dziedzińcem. Chociaż zwiedzanie było bardzo ciekawe, to nie mogłem się doczekać wizyty parku wodnego.

W drodze powrotnej zwiedziliśmy Zamek w Pieskowej Skale. Szliśmy drożką do ciekawej skały, która na-zywa się Maczuga Herkulesa. Potem biegaliśmy po Pustyni Błędowskiej. To bardzo ciekawy, największy w Polsce obszar lotnych piasków.

Ta wycieczka to wspaniałe dwa dni .Trudno powiedzieć, co było najlepsze. Chyba to, że spędziłem je wesoło z tylu kolegami. Niczego bym nie zmienił.

ALEX DRAHOŠ, SP HAVLÍČKA

FOTO | ARCHIV ŠKOLY



Co je abilympiáda? Soutěž ve zručnosti postižených



O nejhezčí a nejluchnější výrobek soutěžili účastníci čtvrtého ročníku Abilympiády - soutěže zručnosti lidí s mentálním postižením, který pořádá Společnost pro podporu lidí s tímto zdravotním handicapem ve spolu-

práci s MŠ, ZŠ a SŠ Slezské diakonie. Ve čtyřech disciplínách aranžování květin, malbě na skleněné svícníky, výrobě pomazánky a dokumentární fotografii měřili svůj um soutěžící ze středisek Slezské diakonie Eben – Ezer, chráněného bydlení a střední školy Slezské diakonie. Drtivá převa-ha vítězů střediska Eben – Ezer svědčí o tom, že opravdu dokáže své klienty dobře připravit pro život.

JARKA HUSAROVÁ

FOTO | JARKA HUSAROVÁ



Den stromů



I letos se děti z MŠ Mosty zapojily do akce „Den stromů“. Do jejich školní zahrady, kde roste řada listnatých stromů jako ořešák, hrušeň, jablonoň, švestka, přibyla i vytožená třešeň.

Stromy jsou náměty, které umožňují dětem získávat potřebné zna-

losti. Díky firmě STEELTEC CZ Třinec, která přispěla sponzorským darem v podobě dětského zahradního nářadí, si děti mohly vyzkoušet i praktické dovednosti - společné hloubení jámy, sázení stromu a hrabání listů.

INGRID KREJČÍ

FOTO | ARCHIV MŠ MOSTY

Koncert pro seniory

Město Český Těšín, odbor školství a kultury, každý rok na jaře a na podzim pořádá pro své seniory zábavné kulturní vystoupení. Tato akce je plánovaná akcí, tudíž její náklady jsou hrazeny z rozpočtu města.

Zájem o vystoupení je velký, a proto k této akci pronajímáme prostory kina Central, a to vždy dvakrát v jednom dni.

Na tato vystoupení jsou pozváni všichni senioři Těšína, kteří dosáhli důchodového věku, jsou občany města Český Těšín a přihlásili se na městském úřadu, odboru školství a kultury, jako zájemci o výše zmíněnou kulturní akci. Celkový počet našich přihlášených seniorů je cca 900, počty se každý den mění, protože po akcích se hlásí stále noví zájemci.

Na poslední kulturní vystoupení 1. října byli pozváni dva hudební umělci, jeden tuzemský - houslista a zpěvák Jiří Erlebach, rodák z Českého

Těšína, který vystupuje především na výletních lodích, a italský zpěvák Davide Mattioli, který zazpíval písně z repertoáru Richi e Poveri a písně dalších známých italských interpretů, jež byly doplněny českými texty. Oba interpreti se snažili publikum zapojit do svého vystoupení natolik, že většina seniorů zpívala, tančila a při odchodu děkovala organizátorům za tak vydařenou akci.

ALICE LOSEOVÁ, REFERENTKA KULTURY

FOTO | MĚSTSKÝ ÚŘAD



Wędrowania polonistyczne

Grupa uczniów klas czwartych skorzystała z oferty wyjazdu na Wędrowania polonistyczne nazwane "Raz w życiu należy te miejsca zobaczyć...", będących syntezami maturalnymi w polonistycznych plenerach. W tym roku szkolnym wędrowania nosiły nazwę „Przeszłość – Przyszłość”. Dzięki współpracy z I LO im. J. Słowackiego w Chorzowie możemy uczestniczyć w lekcjach języka polskiego i historii w plenerach.

ASIA OSTRUSZKA, GIMNAZJUM

INFORMACE Z DĚNÍ NA ZÁKLADNÍ ŠKOLE HRABINA

Společná práce otáčí lopatkami větrníku

Motiv čtyřdílného větrníku v pohybu, vítězný soutěžní nápad Kateřiny Sekulové, obstál jako logo ZŠ Hrabina.

V čem je přínos společné práce? Netradičními metodami modernizujeme způsob výuky, máme moderní učebny a pomůcky, prosazujeme projektovou výuku, nevyhýbáme se skupinové práci, ale posilujeme i tvořivou samostatnou práci jedinců. Tolik teorie. A výsledky v praxi? Společný úspěšný „lyžák“, zájezd do Londýna a letošní příprava do SRN, společné sportovní soutěže, spolupráce se středními školami.

Posilujeme čtenářskou gramotnost, v týdnu předčítání nám četli neokoukaní čtenáři od starších dětí

v Andersenově noci přes rodiče až po herce z Prahy. Máme úspěšné účastníky celostátního kola zeměpisné soutěže Eurorebus, i olympiád v anglickém jazyce. Další zajímavosti uvádíme na www.zshrabina.cz. Rádi vítáme návštěvníky na Vánočních jarmácích: 11. prosince v budově na ul. Ostravské, ve dnech 9. – 13. prosince na ul. Slezské.

Když se řekne workshop...

V říjnu využili žáci i učitelé obou škol ZŠ Hrabina pozvání střední odborné školy k několikerému setkávání v projektu nazvaném „Podpora přírodovědného a technické-

ho vzdělávání v Moravskoslezském kraji”.

První workshop – tvůrčí dílna, se týkal hlavně zemědělství a ekologie. Zvědavé dotazy mládeže trpělivě zodpovídá Anna Hromková. Přednáška, interaktivní tabule, výstava s besedou, jak udržovat naši planetu, pracovní listy, připraveno bylo

občerstvení i oběd ve studentské jídelně. Účastníci ze „základky“ jsou spokojeni a těší se na další setkání. Není divu, když předvedli své vědomosti v takové míře, že se vyrovnali svými znalostmi i některým studentům, chválí učitelka Eva Hloušková.



Hledání UFO

Společný říjnový projekt studentů kvarty Gymnázia Český Těšín a starších žáků ZŠ Hrabina – Slezská přinesl „objev mimozemšťana“ a důležitý pokus dorozumět se s ním. Půjde to znakovou řečí, Braillovým písmem či Morseovou abecedou?

Cílem projektu se stalo seznámení se zajímavými fyzikálními jevy a pokusy. Starší vysvětlovali a pomáhali mladším řešit slovní příklady, počítat ponor lodičky a její vyzvednutí z mořského dna, zjistit poloměr balonu, jehož vzlet sledovali, vyzkoušet pohyb aut na magnetický pohon. Byly tu i sluneční, přesýpací a vodní hodiny. Největší úspěch získali E. T., plazmová koule a blesky sráží z indukční elektriky. Očekávaná odměna přišla: průkazky expedice „vědců z NASA”.

VLASTA POTYSZOVÁ, ZŠ HRABINA

Dům dětí a mládeže slaví 65. narozeniny

S koncem letošního roku se ohlédneme za činností naší organizace a budeme bilancovat nejen rok 2013, ale téměř víc než půl století práce s dětmi a mládeží. Již nyní se společně se svými pracovníky připravují na rok nastávající, který bude ve znamení 65 let oslav od zřízení střediska volného času v Českém Těšíně.

Dne 6. září 1949 rozhodla rada Městského národního výboru v Českém Těšíně, že město zařídí dětem dům, ve kterém budou trávit svůj volný čas. Po menších úpravách se střediskem volného času stal bývalý hostinec na Střelnici. Nejdříve sloužil místním dětem, ale v pozdějších letech (1952), kdy se rozrůstaly čin-

nosti i na venkovských školách, se stal tehdejší Dům pionýrů okresním metodickým střediskem. Pracovníci jednotlivých oddělení – programového, technického, přírodovědného, estetického, turistického, sportovního a metodického – pořádali soutěže, hry a kvízy pro děti školního věku.

Zlepšení práce a návštěvnosti začalo po roce 1965, kdy je na výchovnou práci kladen větší důraz. Od tohoto období začíná i nárůst mládeže nad 15 let. Tenkrát pracovalo v DDM třicet zájmových útvarů se 400 dětmi.

Dnes píšeme rok 2013 a od té doby se mnoho změnilo. Dům dětí a mládeže působí od roku 2000 na Hrabinské ulici. K činnosti v zájmových útvarech, které nabízíme, je přihlášeno téměř tisíc dětí ve třech stře-

discích (Hrabinská, Centrum sportu Slovenská, KVC Zelená).

O náplň práce na odděleních se starají zkušení pedagogičtí a externí pracovníci. V současné době je DDM stabilní, prosperující zařízení pro zájmové vzdělávání, které má srovnatelné výkony s ostatními organizacemi v kraji, s rozsáhlou a pestrá nabídkou aktivit pro děti a mládež. Vždyť naším cílem je průběžně uspokojovat potřeby v oblasti volného času u co největšího počtu dětí a mládeže, a to rozmanitými formami činnosti s širokým spektrem zájmových oborů a vysokou kvalitou. Tato činnost od předškolního věku až do dospělosti přispívá k formování osobnosti a vytváří návyky pro účelné naplňování volného času i kompetence pro budoucí život.

Máme za sebou mnoho úspěchů, ale i další motivaci pro zlepšení naší práce. Jsme vám zavázáni svým posláním a těšíme se na společná setkání na akcích v příštím roce, které budou věnovány našim 65. narozeninám. Budeme vás nadále rádi informovat o veškerém dění a činnosti na našich webových stránkách.

Děkuji všem mým pracovníkům, externistům, sponzorům, partnerům pořádajících organizací a především městu Český Těšín, který dlouhodobě finančně i morálně podporuje naše střediska. Zvláštní poděkování patří všem rodičům. Jste to vy, kteří své děti tak rádi svěřujete „pod naše ochranná křídla“ a tím nám dáváte najevo vaši plnou důvěru.

EVA JURICOVÁ,

ŘEDITELKA DDM ČESKÝ TĚŠÍN

Doktor Kubík bodoval na dvorci



Kdo by uvěřil, že tenista Dr. Zdeněk Kubík – člen Záchranného teamu okresu Karviná, jež se v dávnověku utkával s Ivanem Hrozným/Lendlem, si uchová svůj styl staré - dnes nevidané tenisové školy - až do II. dekády 21. století, přičemž se téměř vůbec „nepotká“ v průběhu roku s pálkou po celá desetiletí?

Svými elegantními údery odzadu, pohybem a svěží myslí udivil mladé i ty, co vědí, ale hlavně „podržel nad vodou“ postupem do finále svého tandemáka – svěží klubovou jedničku singlu 2013 - Jakuba Rašíka. Nebýt klíčových zaváhání ve finále (2:0 + 40:15! vs. Radek Lipina/Tomáš Skoupil – stávající přeborníci doubles), mohl doktor totálně ovládnout ordinaci/dvorce i v Těšíně! Mnozí jeho pacienti/protihráči jsou mu „vděční“ za „šilené kapky“/léčbu rychlého tenisového vystřízlivění podanou klasickou metodou a to ještě ZDARMA! Klubový turnaj uctilo 22 hráčů v singles

a 9 tandemů v doubles. Škoda jen, že chyběla generalita tenisového klubu, aby dodala pečeť honoru/důležitosti a potvrdila tak jeho významné postavení v tenisovém kalendáři, které mu bezesporu náleží!

Tradičně hektického svátku domácích tenistů se jako vždy chopily osvědčené kapacity/kádry trio: Černý/Alexa/Zamazal. Podařilo se jim nejen organizovat, ale i navodit příjemnou atmosféru přeboru, a tak prodloužit jeho tradici s puncem vysoké priority i kvality. Sponzorům děkujeme!

(RE) FOTO | ARCHIV



Zahraniční ozdravné pobyty dětí v létě 2014

Město Český Těšín každoročně pořádá zahraniční ozdravné pobyty pro děti v zahraničí. Na jejich organizaci spolupracuje s Domem dětí a mládeže v Českém Těšíně (DDM vysílá jako doprovod vlastní pedagogické pracovníky a externí pracovníky, tj. osoby mající zkušenosti s prací s dětmi). Pobyty jsou hrazeny z rozpočtu města. Administrativní práci, výběr dětí a komunikaci s rodiči zajišťuje Město – Odbor školství a kultury.

Místo pobytu : Chorvatsko – Crikvenica
Termíny : červenec – srpen 2014

Závazné přihlášky je možno vyzvednout na odboru školství a kultury, kanc. č. 113 od 01.02.2014. Bližší informace sledujte na webových stránkách města <http://www.tesin.cz/mesto-cesky-tesin/akce-mesta/akce-pro-deti/>, v termínu od 01. 02. 2014.

Bližší informace a přihlášky k této akci poskytnete p. Karin Pribulová a p. Halina Zadubanová, odbor školství a kultury, Městský úřad Český Těšín, nám. ČSA 1, přízemí, dveře č. 113, tel: 553 035 311, pribulova@tesin.cz.; zadubanova@tesin.cz.

KARIN PRIBULOVÁ, ODBOR ŠKOLSTVÍ A KULTURY

Na stromě nové baňky

Na konci listopadu začali pracovníci zdobit vánoční strom. Letos je to smrk stříbrný a městu jej darovala občanka Rychvaldu. Radnic letos dokoupila velké červené baňky. To by mohlo náš vánoční ještě více strom zkrášlit, a tím by město mělo větší šanci na výhru v soutěži „O nejhezčí vánoční strom měst a obcí 2013. Hodnotit strom a hlasovat může každý návštěvník webových stránek soutěže www.rozsvitimevasevanoce.cz. Tři vítězů města získávají výhry. (DH)

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ



Zájezd za kulturou



Už několik let jsme se chystali na ZŠ Kotešinec uskutečnit pro žáky zájezd do Moravskoslezského divadla na kvalitní hudební představení.

V letošním programu nás zaujala nabídka muzikálu A. L. Webbera „Josef a jeho úžasný pestrobarevný plášť“ a 12. listopadu jsme zorganizovali pro vybrané žáky osmých a devátých tříd zájezd.

Už ráno jsme ve škole poznali, kteří žáci jedou do divadla. Přišli slavnostně oblečení i naladěni a plni očekávání. Cesta „klapla“ na minutu

a nás všechny přivítalo Divadlo J. Myrona svou sváteční atmosférou. A pak to začalo... Plejáda barev, perfektní pěvecké i taneční výkony, skvělí dětské herci, to vše nás nadchlo a vyprovokovalo k častému bouřlivému potlesku.

Celá akce byla velmi úspěšná, děti byly nadšené a odnesly si nezapomenutelný zážitek. A my jsme se přesvědčili o tom, že děti naší školy dokážou velmi dobře vnímat a pochopit i těžší hudební žánr.

JANA POTYSZOVÁ, ZŠ KOTEŠINEC

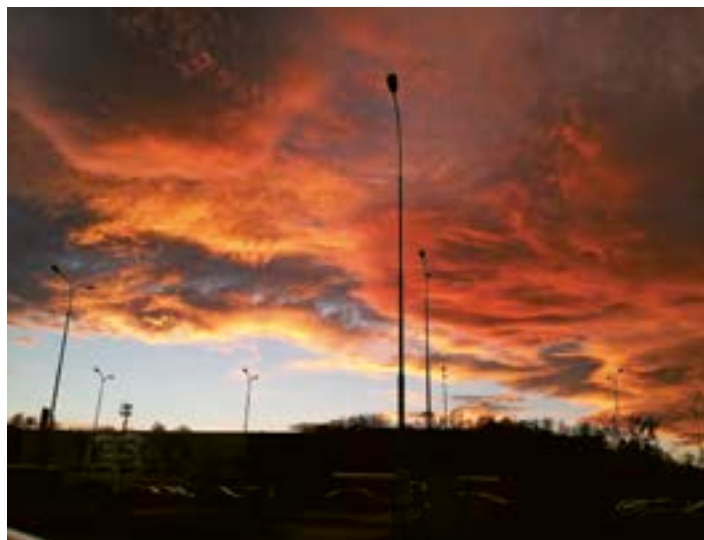
Rodiny putovaly s piráty



Ohňová show zakončila Magic-kou noc, kterou uspořádali v parku Frýdecká pracovníci Domu dětí a mládeže. Na odvážné rodiny, které přijaly pozvání na putování s piráty z Karibiku po setmělém areálu plném magických zákoutí, čekalo osm zastavení. Děti soutěžily s mořskými loupežníky, odháněly strašidla, přenášely sochy na Velikonočním ostrově a hledaly ukrytý poklad. Odměnou všem byla ohňová show na závěr.

(DH) FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

Ani oblaka nemusí být nudná



Dramatickou fotografii stmívající se oblohy se podařilo získat na vjezdu do města Romanu Samkovi. Vyplatí se mít vždy u sebe alespoň telefon s pořádným foťákem.

FOTO | ROMAN SAMEK

Cvičné hašení plynu v Místřovicích



Deset jednotek profesionálních a dobrovolných hasičů, Policie ČR, městská policie, Báňská záchranná služba i ze slovenských Malacek a pracovníci plynárenských firem se zapojili do velkého cvičení.

Složky záchranného sboru si naplánovaly simulovaný požár venkovní sondy podzemního zásobníku plynu v Místřovicích. „Je to poprvé v historii celé republiky, kdy táhneme vodu na dálku tři kilometrů z ulice Pod Nádrží. Naším úkolem je vytvořit takový tlak, abychom byli schopni ochlazovat zařízení, kde hoří plyn,“ uvedl mluvčí HZS Moravskoslezského kraje Petr Kúdela s tím, že si chtějí vyzkoušet výkonná a velkoobjemová čerpadla. Záchranné složky si chtěly poprvé v ČR vyzkoušet paralelní zapojení tří velkokapacitních čerpadel vody a zhruba tři kilometrů hadic o velkém průměru 15 cm a dopravit velké množství vody na místo požáru, což se zdárně povedlo. (RED) FOTO | HASIČI



Těšínské divadlo bodovalo na festivalu

Dvě hlavní ceny za ženský a mužský herecký výkon si z 13. ročníku Festivalu divadel Moravy a Slezska, který se konal v Českém Těšíně, odnesli herci Těšínského divadla.

Porota, která pracovala ve složení Marie Boková, Zuzana Jindrová, Jan Hyvňar, Kazimierz Kaszper, Jiří P. Kříž, Emil Orzechowski, Ladislav Slíva, Vít Slovák, starosta Českého Těšína a čestný předseda, ocenila Těšínským andělem Mariusze Osmelaka za roli Porfirije v inscenaci Polské scény Těšínského divadla Zbrodnie i kara (Zločin a trest) podle románu Fjodora Michajloviče Dostojevského v režii Bogdana Kotka.

Cenu za nejlepší ženský výkon si odnesla Lucie Bergerová za roli Alžběty Báthoryové v inscenaci České scény Těšínského divadla Báthoryčka autorů Henricha Leška, Jany



Porota ocenila Těšínským andělem Mariusze Osmelaka za roli Porfirije, cenu za nejlepší ženský výkon si odnesla Lucie Bergerová za roli Alžběty Báthoryové.

FOTO | KARIN DZIADKOVÁ



Kákošové a Martina Kákoše v režii Jaroslava Moravčíka.

Po zhlédnutí 12. představení, z nichž 10 v souladu s názvem a posláním festivalu považovala porota za soutěžní, se jury jednomyslně shodla na udělení Hlavní ceny za nejlepší inscenaci festivalu – Těšíňanku ostravské Komorní scéně Aréna za Ruskou zavařeninu Ludmily Ulické. Porota ocenila dramaturgickou objevnost kvalitního textu a celkový přesvědčivý umělecký tvar opřený o velmi dobré herecké výkony. S hodnocením festivalové poroty se shodla také studentská jury, které se také nejvíce líbilo představení ostravského divadla.

Ředitel Těšínského divadla Karol Suszka udělil cenu pro mladého začínajícího herce Josefovi Jelínkovi za roli Billyho v inscenaci Mrzák Inishmaanský ostravského Divadla Petra Bezruče. (RED)

Není dar jako dar



Tekutinu nejčastěji darovali studenti Střední odborné školy v Českém Těšíně (obory zemědělské a polygrafie). Tato tradice trvá na škole už šest let a skupina žáků školy jezdí pravidelně na transfuzní stanici do Třince dvakrát ročně.

„Snažíme se žákům vštípit pocit odpovědnosti vůči druhému. A právě s darováním krve se nám to

daří. Bývají na sebe hrdí a odcházejí z transfuzní stanice s dobrým pocitem, že udělali něco prospěšného,“ řekl učitel Zdeněk Mruzek.

V dárcovství krve miní vedení školy pokračovat i v budoucnu a navíc také každoročně získávat nové dárce. Zase na jaře proběhne další darování.

VANDA PALOWSKA,

ŘEDITELKA ŠKOLY, FOTO | ARCHIV ŠKOLY

Projekty česko-polské spolupráce s podporou EU

Občanské sdružení Education-TalentCulture z Českého Těšína a polský partner, kterým je Opolská nadace mezinárodních iniciativ z Opole, společně realizují projekty v rámci česko-polské přeshraniční spolupráce:

Nová dimenze lokální spolupráce na česko-polském pohraničí (CZ.3.22/3.1.00/11.02603)

Veřejné zakázky bez hranic – Zamówienia publiczne bez granic (CZ.3.22/2.1.00/11.02605)

Informace o realizátořích i projektech naleznete na internetových stránkách:

<http://www.edutacu.eu>

<http://www.ofim.pl>

<http://www.publicproc.eu>

<http://www.edutacu.eu/twincities/>

Projekty jsou spolufinancovány z Evropského fondu pro regionální rozvoj v rámci Operačního programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Polská republika 2007–2013 „Překračujeme hranice“.



EVROPSKÁ UNIE / EUROPEJSKA
PROSTREDEK FUNDU PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJOWY
PROGRAM SPOLPRÁCE MEZI ČESKOU A POLSKOU REPUBLIKOU 2007-2013
PROJEKTY SPOLPRÁCE / PROJEKTY SPÓŁPRACY



Poděkování

Územní organizace Svazu diabetiků ČR děkuje městu Český Těšín za finanční podporu, která byla sdružení udělena v rámci podpory sociálních aktivit v roce 2013. Sdružení má v současné době kolem 50 aktivních členů, kteří se setkávají na přednáškách, členských schůzích, účastní se plavání pro diabetiky a seniory a také edukačních pobytů. Bližší informace o činnosti svazu naleznete na www.diazivot.cz.

(RED)

SOFTBALISTÉ SPORTOVNÍHO KLUBU GYMNÁZIA ČESKÝ TĚŠÍN PROŽILI ÚSPĚŠNOU SEZONU

Ve třetí lize kadetů skončili druzí

Není náhodou, že úsilí softbalového družstva a realizačního týmu SKG Český Těšín bylo korunováno úspěchy v celostátních soutěžích právě v letošní sezoně.

Družstvo chlapců a dívek se po úspěšných turnajových kláních ve třetí celostátní lize kadetů umístilo na velmi pěkném druhém místě a v celostátním finále Školní ligy v Kostelci nad Orlicí obsadilo šestou příčku. Tyto výsledky byly potvrzeny podzimním vítězstvím v kvalifikačním turnaji, čímž si družstvo opět zajistilo účast v celostátním finále soutěže i v příštím roce.

Softbal se hraje na gymnáziu v Českém Těšíně již řadu let



Softbalisté SKG Český Těšín byli druzí ve třetí lize kadetů.

FOTO | ARCHIV ODDÍLU



Ve finále Školní ligy v Kostelci nad Orlicí skončili softbalisté SKG Český Těšín šesti.

FOTO | ARCHIV ODDÍLU

a softbalový oddíl místního Sportovního klubu patří mezi nejagilnější. Tento netradiční sport je oblíben na středních školách především pro přátelskou atmo-

sféru, fyzické nasazení, rychlost rozhodování a pohotové herní myšlení.

Dlouhodobá soustavná činnost oddílu, kde se neustále mění jeho členové, tudíž je nutné zajišťovat návaznost hráčů, vyžaduje koncepci práci trenérů a soustavné zajišťování materiálních podmínek.

Je nutné vzpomenout podíl gymnázia, Sportovního klubu, Sdružení rodičů a také významnou finanční podporu Městského úřadu v Českém Těšíně.

A co do budoucna? Softbalistům SK G Český Těšín přejeme hodně zdaru v nastávající, možná postupové sezoně!

(JDP)

BASKETBAL

RESTART HAVÍŘOV – SLAVOJ ČESKÝ TĚŠÍN 89:72

Podobně jako v minulé sezoně si basketbalisté Slavoj Český Těšín odnesli porážku z okresního derby s havířovským Restartem. Vyrovnaný průběh utkání, kdy v prvním dějství měli hostující hráči dokonce navrch, se zlomil až v rozhodující třetí čtvrtině. V ní dominovali zejména domácí rozehrávači, kteří předčili hosty dravým výkonem a úspěšným procentem střelby. Do té doby srdnatě bojující hosté neudrželi koncentraci hlavně v obranné činnosti a domácí hráči tak postupně navyšovali svůj náskok. Koncovku utkání se basketbalistům Slavoj nepodařilo zdramatizovat, a tak si Havířovští v poklidu dokráčeli pro zasloužené vítězství. Na straně Českého Těšína se střelecky prosadili všichni tři podkošovní hráči základní sestavy, kteří svým herním příspěvkem dlouho živili naději na úspěch

v utkání. V závěru se k nim přidal i střídající Balek, který proměnil obě své střely z podkošového prostoru.

POLOČAS: 41:36.

SLAVOJ: Bosák 19, M. Ježek 18, Kubien 18, Fukala 6, Balek 4, Valošek 4, Pavlady 3, Hecl. Trenér: J. Ježek.

SLAVOJ ČESKÝ TĚŠÍN – LABRADOR OSTRAVA 88:70

V dalším střetnutí nastoupili hráči Slavoj na domácí palubovce proti doposud neporaženému týmu Labradoru Ostrava, vedenému bývalým prvoligovým basketbalistou Ludvou Magnuskem. Od prvních minut byla na domácích vidět snaha odčinit nepříliš povedený zápas v Havířově a díky soustředěnému výkonu vyhráli první čtvrtinu o sedm bodů. V té další hosté vyrukovali se zónovou obranou se záměrem zastavit narůstající skóre. Jejich taktika však byla paradoxně vodou na mlýn domácím, kteří si se soupeřem dělali, co chtěli,

takže skóre narostlo na rozdíl 18 bodů. Poté ovšem Slavoj polevil. Během třetí čtvrtiny se Labradoru podařilo výsledek korigovat a soupeři začali Českému Těšínu dýchat na záda. Ten ovšem nedovolil, aby soupeř přebíral otěže zápasu do svých rukou a stále si udržoval několikabodový odstup. Kritická chvíle přišla v poslední čtvrtině, kdy se vyfauloval domácí Domajer a Labrador vycítil svou poslední šanci a začal mocně finišovat. To Slavoj rozhodilo, ne však na dlouho a kritické chvíle zvládl s chladnou hlavou a po závěrečném hvizdu se mohl radovat z vítězství 88:70.

TŘETINY: 27:20, 47:36, 71:52.

SLAVOJ: M. Ježek 24, Domajer 22, Kubien 19, Bosák 13, Beier 4, Fukala 3, Pavlady 3, Balek, Smola, Valošek. Trenér – J. Ježek.

STOLNÍ TENIS

V půlce října byl v Chotěbuzi zahájen prvním kolem čtvrtý ročník Česko-polské ligy veteránů ve stolním tenisu regionu Český Těšín – Cieszyn. Soutěž, jejíž všechna utkání se budou hrát jednokolově v Chotěbuzi, v tomto ročníku bude hrát sedm družstev, nově KST Dolní Lomná. Výsledky prvního kola: Sokol Chotěbuz – KST Dolní Lomná 10:4, Sokol Ropice – EB Bielsko-Biala 10:5, Sila Ustron – Sokol Brušperk 10:7. V prvním kole měl volno DK Pogwizdow.

Druhé kolo: Sokol Chotěbuz – Sila Ustron 10:6, Sokol Ropice – KST Dolní Lomná 5:10, DK Pogwizdow – EB Bielsko-Biala 5:10. Pořadí po 2. kole: 1. Chotěbuz 6, 2. Bielsko-Biala 4, 3. Ustron 4, 4. Dolní Lomná 4, 5. Ropice 4, 6. Brušperk 1, 7. Pogwizdow 1.

Hráči s největší procentuální úspěšností: Wiesław Stasica (Bielsko-Biala) 87,5, Milan Weber (Chotěbuz) 85,71, Jaroslav Čellar (Ropice) 83,33, Władysław Paszek (Ustron) 80,0.

(BA)

FOTBALISTÉ ČESKÉHO TĚŠÍNA ZAŽÍVAJÍ NEJHORŠÍ SEZONU ZA POSLEDNÍ LÉTA

Na jaře je čeká boj o udržení

Fotbalisté Českého Těšína přezimují až na čtrnáctém místě krajského přeboru. Tak špatně, jako v letošní sezoně, na tom nebyl bývalý účastník divize už patnáct let.

Koncem uplynulého milénia se fotbalisté Českého Těšína probojovali z I. a třídy do krajského přeboru – páté nejvyšší soutěže. Příliš dlouho se v ní neohráli, ambiciózní tým se okamžitě prodral do divize (čtvrtá liga), v níž strávil několik sezon. Před několika lety spadl do krajského přeboru, v němž patřil mezi nejlepší celky a předloni dokonce bojoval o návrat do divize.

Dosavadní průběh letošní ho ročníku připomíná českotěšínským fotbalistům černý sen. Zahájili ji nezdarem a v dalších zápasech šli vesměs od porážky k porážce. Nepomohly změny v kádru ani na trenérské lavičce, kde se postupně vystřídali Pavel Smatana, Vlastimil Kula a posléze Čestmír Kročil. Mizérie nebrala konce, trápícímu se mužstvu nevycházelo nic. Zmohlo se na pouhých 11 bodů z 16 zápasů.

„Podzimní část byla strašně slabá, 11 bodů z 16 utkání je hrozné málo. V létě jsme se jakoby posílili, ale něco prostě nefungovalo. Na mužstvu a jeho hře se negativně podepsaly i změny trenérů. Dopro-



V úvodní části letošní sezony fotbalisté Českého Těšína doslova propadli.

vázela nás mizerná střelecká potence a hrubé chyby v obraně. Nejvíce gólů jsme dostávali ze standardních situací, špatně jsme je bránili,” analyzoval nevyvedený podzim vedoucí mužstva Zbigniew Nowak. Jeho celek má před sebou perné jaro, čeká jej bitva o udržení.

Fotbalistky uhrály 12 bodů

Českotěšínské ženy zápolící ve třetí lize se s podzimní částí sezony popasovaly o něco lépe. Uhrály dvanáct bodů a ty jim v poměrně vyrovnané tabulce stačí jen na desáté místo. Problémem družstva bylo neproměňování šancí a pak také rozsáhlá marodka.

„Moje pocity jsou takové smíšené. Ve vyrovnané tabulce třetí ligy jsme chtěly být výš. V některých prohraných utkáních jsme mohly bodovat,

v některých vítězných nám přálo štěstí. Někdy jsem byla překvapená, jindy zklamaná, prostě půl na půl. Jakmile vsadíme na defenzívu, je to docela slušné, ale střílení branek je katastrofální. Hrajeme prakticky bez útoku, a to se pak vyhrává těžko,” posteskla si trenérka českotěšínských fotbalistek Sylva Bajtková.

ROMAN BASELIDES

Pořadí třetí ligy žen: 1. Nové Sady 21, 2. Bruntál 20, 3. Lubina 19,...10. ČESKÝ TĚŠÍN 12,...13. Pržno 1, 14. Studénka 0.

Pořadí krajské soutěže: 1. Vítkovice 35, 2. Rýmařov 33, 3. Pustá Polom 30...8. VENDRYNĚ 23,...14. ČESKÝ TĚŠÍN 11, 15. Háj ve Slezsku 10, 16. Brušperk 8.



Českotěšínské fotbalistky (v modrém) jsou po podzimu desáté.

FOTO | MARIAN KIEDROŇ

Těšínská rallye v mlze

Mokré a kluzké počasí doprovázelo 39. Rajd Cieszyńskiej Barbórki. Letošního rallye se zúčastnilo 64 posádek.

Závodníci čekaly je opravdu těžká místa na úzkých silnicích od Těšína po Lištnou. Už v první etapě v Puńcowě odstoupilo devět posádek, Fiat abarth 500 dokonce vyjel na kluzkém povrchu z trasy a projel oplocením soukromého domu.

Podle závodníků i diváků, kteří se ve velkém množství přemísťovali podle speciální mapy z místa na místo, aby si dopřáli ty nejlepší pohledy, jde o poměrně těžký závod vzhledem ke kombinaci úzkých a příkrých zatáček s rychlými úseky v lese. Velkou atrakcí byla letos instalace v Domu Narodowych rallye simulátorů, kde si každý mohl virtuálně vyzkoušet v bezpečí trasu, kterou museli projet závodníci. (DH)

Hokejisté vyhráli turnaj v Karviné

Rekonstrukce zimního stadionu v Českém Těšíně je v plném proudu a českotěšínský hokejový oddíl nalezl dočasný domov na zimním stadionu v sousedním Cieszyňnie.

Právě zde, v Hali Widowiskowo-Sportowej na ulici Sportowé, probíhají tréninky všech žákovských družstev, to je hráčů ve věku 4 – 12 let. Celkovému počtu více než 110 dětí, bydlících po obou stranách řeky Olše, se věnuje sedm trenérů, přičemž každé družstvo má svého trenéra. Specializace trenérů vyplývá z toho, na kterém postu v mládí hokej hrávali. Velká pozornost je věnována brankařům. Ti vedle běžných tréninků absolvují i jeden trénink brankařský, vede-

ný zkušeným trenérem, bývalým brankařem.

Sázka na brankařskou kvalitu se vyplatila

Kvalita brankařů se projevila 20. října na předvolebním turnaji ČSSD v Karviné, za účasti předních představitelů této strany v regionu. Své zbraně zde zkřížili žáci druhých tříd z Českého Těšína, Třince, Karviné a Havířova. Z turnaje hraného systémem „každý s každým“ vyšli vítězně Českotěšíňští, kteří z rukou místostarosty Petra Procházky přebírali pohár za první místo. Tento výsledek je podložen několikaletou spoluprací trenérů, hráčů a rodičů, hráče podporujících. Výsledek je dobrým příslibem pro sezonu nadcházející, kdy tito hráči budou již

třetíci, takže věříme, že dokážou hrát rovnocenné partie i se stejně starými družstvy větších regionálních klubů.

Probíhá nábor nových hráčů ve věku 4 – 8 let

Rodiče, kteří chtějí mít doma hokejistu, mají možnost v úterý od 17.30 hod a v sobotu od 11.00 hodin navštívit výše jmenovaný zimní stadion a tam kontaktovat kteréhokoliv trenéra. Další možnost, jak získat informace, je kontaktovat telefonicky trenéry na čísle 733 626 134 nebo 724 283 114. V řadách hokejistů nejsou výjimkou ani děvčata. Tréninkový proces je řízen tak, aby nebyl finančně náročný a aby se hráči v něm nejen učili hokejovému kumštu, ale zažili i legraci a zábavu. (RED)

Hlavní cena putovala do Polska

Ve víceúčelové sportovní hale SOŠ v Českém Těšíně proběhl v půlce listopadu třináctý ročník mezinárodní taneční soutěže „O cenu města Českého Těšína“.

Organizátory akce byly město Český Těšín, DDM Český Těšín, Marendi o. s., Moravskoslezská divize ČSTS, partnery SOŠ Český Těšín a KaSS „Střelnice.“ Do soutěže bylo přihlášeno celkem 120 párů, které se zúčastnily jedenácti postupových soutěží tříd D, C, B ve standardních a latinskoamerických tancích a pohárové soutěže tříd B, A, M v latinskoamerických tancích. Byly mezi nimitaneční dvojice nejen z Moravskoslezské



Hlavní cenu získali Adam Vašina a Dagmara Nowak z Gliwic.

FOTO | DOROTA HAVLÍKOVÁ

divize ČSTS a okolních divizí, ale také páry z Polska a Slovenska.

Letos v soutěžním klání překvapila hojná účast nejmenších a začínajících

párů v kat. hobby soutěží, které se předvedly v kombinaci tanců (waltz, quickstep, cha-cha, jive, polka). V této kategorii startoval jen jeden

českotěšínský pár – sourozenci Jan a Veronika Petrášovi z TK Marendi. Za bouřlivé podpory domácího publika si vytančili pěkná umístění v kat. Děti II (5. místo) a J I (3. místo).

V postupových soutěžích zabodovaly páry domácího klubu TK Marendi (svěřenci trenérů Renáty a Marka Swětíkových) ve čtyřech kategoriích – v hlavní kategorii pohárové soutěže B,A,M v LAT skončil pár Martin Prágr a Denisa Galandžárová v silné konkurenci třetí a loňští vítězové, Michal Kozub a Tereza Bogaczová, obsadili pátou pozici. Hlavní cena letos putovala do Polska. Vítězství získal pár Adam Vašina-Dagmara Nowak ze Studia Igor Gutowski Gliwice.

Akci finančně podporuje město Český Těšín. **ŠÁRKA KLIMOSZOVÁ**

„O cenu města Českého Těšína“ – výsledky soutěží

Postupové soutěže

Děti-II-D: 1. Daniel Sokol – Kristýna Mužná (Elán Třinec), 2. Ondřej Malina – Tereza Maturová (LR Cosmetic DT Ostrava), 3. Matyáš Felcman – Klára Hejná (Zlín).

J-II-D-STT: 1. Adam Baar – Marie Körnerová (DS Ostrava), 2. Daniel Sikora – Kateřina Žylková (Marendi Č. Těšín), 3. Dominik Paluv – Barbora Němcová (Hlučín).

J-II-D-LAT: 1. Adam Baar – Marie Körnerová (DS Ostrava), 2. Vladimír Břenek – Zuzana Burkotová (Ostrava), 3. Marek Krzemien – Agata Staszowska (Elán Třinec).

J-II-C-STT: 1. Daniel Vince – Anna Banková (DS Ostrava), 2. Marek Stonawski – Vendula Orságová

(Elán Třinec), 3. Tomáš Povada – Lea Prusková (DS Ostrava).

J-II-C-LAT: 1. Ondřej Volný – Veronika Babečková (Vítkovice), 2. Ondřej Sára – Markéta Hašková (Marendi Č. Těšín), 3. Daniel Kotlář – Adriana Matýsková (Marendi Č. Těšín).

J-II-B-LAT: 1. Petr Čerevka – Markéta Paclíková (Vítkovice), 2. Daniel Sikora – Kateřina Žylková (Marendi Č. Těšín).

Dospělí-B-STT: 1. Patryk Kadzielawa – Monika Jawuła (Krakow), 2. Marek Walach – Barbora Silonová (DS Ostrava), 3. Piotr Nawrocki – Marta Wit (ST Pierz Gliwice).

Dospělí-B-LAT: 1. Petr Polívka – Veronika Haufová (Marendi Č.

Těšín), 2. Juraj Marcinek – Nikola Hrončeková (Lučenec), 3. Jiří Burakowski – Kateřina Kašparová (LR Cosmetic DT Ostrava).

Hobby soutěže

Děti-II-D-kombinace tanců: 1. Mario Kiršner – Adéla Golomková (Ostrava), 2. Šimon Holaza – Jana Kirnigová (Ostrava), 3. Hynek Appl – Pavlína Applová (Olomouc), 4. David Herman – Eliška Sušková (Elán Třinec), 5. Petráš – Veronika Petrášová (Marendi Č. Těšín).

J-I-D-kombinace tanců: 1. Damian Ondraszek – Viktorie Špoková (Elán Třinec), 2. Mario Kiršner – Adéla Golomková (Ostrava), 3. Jan Petráš – Veronika Petrášová (Marendi Č. Těšín).

J-II-D-kombinace tanců: 1. Damian Ondraszek – Viktorie Špoková (Elán Třinec), 2. David Herman – Eliška Sušková (Elán Třinec), 3. Daniel Kohut – Lucie Glosová (Ostrava).

Pohárová soutěž

Dospělí B, A, M-LAT: 1. Adam Vašina – Dagmara Nowak (Studio Igor Gutowski Gliwice), 2. Radim Vysloužil – Katarzyna Niedobová (Elán Třinec), 3. Martin Prágr – Denisa Galandžárová (Marendi Č. Těšín).

Hlavní cena soutěže „O cenu města Českého Těšína“:

Adam Vašina – Dagmara Nowak (Studio Igor Gutowski Gliwice). **(RED)**

Karatisté bojují o postup na MČR

Poslední říjnovou sobotu se v Odrách uskutečnil 14. ročník mezinárodní soutěže karate Silesia cup 2013. Prestižní akce, která je zařazena Českým svazem karate mezi deset nominálních turnajů, se zúčastnilo 275 závodníků ze tří států.

Oddíl Karate DDM Český Těšín reprezentovala pětice karatistů: Barbora Bárciová, Dominika Calábrová, Eliška Niemczykova, Andrea Švrčková a Matěj Petroš. Když vezmeme v potaz, že těšínský oddíl karate oslavil letos teprve druhé výročí od svého založení, mezi českou, slovenskou a polskou špičkou, jejichž oddíly mají leckdy třiceti a víceletou historii, se vůbec neztratili. V kategorii kumite ml. žákyně (7-9 let) vybojovala Dominika Calábrová bodova-

né páté místo a Eliška Niemczykova stála na bedně s bronzovou medailí. V kategorii kata ml. žákyně (7-9 let), ve které tentokrát vedly závodnice ze Slovenska, vyválčila Andrea Švrčková pátou příčku a rovněž přivezla cenné body. V nejpočetnější kategorii kata ml. žáci (10-11 let) získal Matěj Petroš stříbrnou medaili. Probojoval se až do finále, kde podlehl ostrilenému závodníkovi z Mladé Boleslavi, který letos v ČR této kategorii kraluje.

Všichni jmenovaní českotěšínská kohai (z japon.: mladší cvičenec) budou potřebovat hodně štěstí, protože v aktuálním žebříčku na mistrovství republiky mládeže, které proběhne v prosinci v Havířově, jsou na postupových místech. **(MP)**



Českotěšínská karatistka na turnaji v Odrách – zleva Bárciová, Švrčková, Petroš, Calábrová a Niemczykova. FOTO | ARCHIV ODDÍLU

TĚŠÍNSKÉ LISTY

Vydává: Město Český Těšín, nám. ČSA 1/1, 737 01 Český Těšín, IČO 00297437 | Šéfredaktorka: Mgr. Dorota Havlíková

Redakční rada: Ing. Vít Slovák, Mgr. Stanislav Folwarczny, Petr Procházka | Evidenční číslo: MK ČR E 17299.

Příspěvky, inzerce: czernekova@tesin.cz | Grafická úprava: David Stypka | Tisk: Finidr, s.r.o.

Redakce si vyhrazuje právo na úpravu či případné krácení příspěvků. | Vydavatel si vyhrazuje právo publikované materiály zveřejnit též na internetu.

Reklamační roznosu Těšínských listů do schránek: 606 688 612. Nevyžádané rukopisy a fotografie se nevracejí.

Těšínské listy jsou dostupné také ve formátu PDF na stránkách www.tesin.cz

Plavání, rozvoj kondice, regenerace



**TJ Slavoj Český Těšín oddíl plavání
pořádá kurz plavání pro dospělou veřejnost**

Kde: plavecký bazén ZŠ Pod Zvonek Český Těšín
Kdy: začínáme od ledna 2014
Jak často: leden, únor, březen, a to v pondělí od 20.20 do 21.20 hod
Program: zdokonalení plaveckých stylů, kondiční plavání
Cena: 1080 Kč / 12 lekcí
Důležité: minimální počet osob pro zahájení kurzu je 10, maximální 16
Informace: Mgr. Ivan Makaj - trenér, tel. 608984750, email: i.makaj@seznam.cz

**SLEZSKÁ
REALITNÍ
KANCELÁŘ**



Nádražní 41/5
 737 01 Český Těšín
 tel.: 558 711 260
 777 860 853
 775 224 290

www.slezska-reality.cz



350 000,- Kč
dvojgaráž
 Č. Těšín - Kontešinec



2 800 000,- Kč
RD - dva byty
 Český Těšín



195 000,- Kč
garáž
 ČT, Masarykovy sady



530 000,- Kč
RD k rekonstrukci
 Dolní Žukov



520 000,- Kč
Vělopolí
 Stavební parcela 1421m²



2 690 000,- Kč
RD-dvojdoměk
 ČT - centrum

Equa bank

Účelová hypotéka od 2,69% p.a.
 - snížená sazba již o 0,3% p.a.

Neúčelová hypotéka od 5,19% p.a.

Refinancování od 2,59 % p.a.

Využijte k Vaší hypotéce také varianty BEZ nebo FIT!

Hypotéka BEZ

Nechcete bance dokládat kolik vyděláváte?
 S naší hypotékou BEZ na to máte.

Hypotéka FIT

Nestihli jste včas zaplatit fakturu nebo splátku?
 Nám menší záznam v registru nevedí, s vaší
 úvěrovou historií si hypotéka FIT poradí.

Hotovostní úvěry Equabank (od 30 000 – 600 000Kč)

Úroková sazba již od 7,9 % p.a.

**Raiffeisen
STAVEBNÍ SPOŘITELNA**
 OBCHODNÍ ZASTOUPENÍ

Hypoteční banka
 OBCHODNÍ ZASTOUPENÍ

noiva

Čítárna a kavárna Avion|Noiva czytelnia i kawiarnia Avion|Noiva
 tel. 558 711 961, noiva@noiva-tesin.cz, www.noiva-tesin.cz

Pátek 6. 12. v 18 hod.

ČESKO-POLSKÝ SALON NEZÁVISLÝCH POZOROVATELŮ

Pavel Trojan v rozhovoru s Mariuszem Szczygiel, polským reportérem, čechofilem, nositelem mnoha literárních cen, autorem knih v českém překladu mj. Gottland, Udělej si ráj, Láska nebeská.

Osmý pořad z cyklu Bez stereotypů. Češi a Poláci o sobě navzájem.

Akce se bude konat na Zámku v Cieszynie.

Vstup zdarma.

Rezervujte si prosím místa: +48 33 851 08 21 kl. 56, bmonka@zamekcieszyn.pl

Pořádá Městská knihovna Český Těšín a Zamek Cieszyn

Projekt spolufinancuje Česko-polské fórum Ministerstva zahraničních věcí České republiky

a finančně podporuje Generální konzulát PR v Ostravě.

Akce se koná pod záštitou starosty Města Český Těšín a starosty Města Cieszyn.

Sobota 7. 12. v 16 hod.

OTFRIED PREUSSLER: ÚTĚK DO EGYPTA PŘES KRÁLOVSTVÍ ČESKÉ

Překlad Ladislav Josef Beran, na divadlo převedl Luděk Richter.

Hrají Luděk Richter a Věra Čížkovská.

Pořádá Městská knihovna Český Těšín

Vstupné 50 Kč,

zvýhodněné vstupné pro studenty a seniory 25 Kč

Čtvrtek 12. 12. v 16 hod.

POSEZENÍ S MANŽELI POLÁŠKOVÝMI ADVENTNÍ ZVYKY V MINULÝCH ČASECH

Pořádá Klub přátel výtvarného umění

Vstup zdarma

Pátek 13. 12. v 17 hod.

ADVENTNÍ HARFY V NOIVĚ KONCERT EWY JAŚLAR-WALICKÉ

Pořádá Městská knihovna Český Těšín

Vstupné 70 Kč

Sobota 14. 12. v 16 hod.

„GODNI ŚWIĘTA NA ZIEMI CIESZYŃSKIEJ“

Beseda s Danielem Karolem Kadłubcem a Karolem Suszkou

Pořádá Městská knihovna Český Těšín

Vstup zdarma

Úterý 17. 12. v 15.30 hod.

VÁNOČNÍ KONCERT

Pořádá Základní umělecké školy Pavla Kalety Český Těšín

Vstup zdarma

Pátek 20. 12. v 17 hod.

VÝTVARNÝ SALON – VERNISÁŽ MARIAN SIEDLACZEK: TVÁŘE TĚŠÍNSKÉHO JAZZU

V hudební části vystoupí Jazz Q a Tomasz Lasota

Pořádá Městská knihovna Český Těšín

Vstup zdarma

Podrobnosti naleznete na www.noiva-tesin.cz

Změna programu vyhrazena.

Vzhledem k omezenému počtu míst
 rezervujte si, prosím, vstupenky v časovém předstihu.

tel. 558 711 961, noiva@noiva-tesin.cz, www.noiva-tesin.cz



DŮM DĚTÍ A MLÁDEŽE ČESKÝ TĚŠÍN

HRABINSKÁ 33, PŘÍSPĚVKOVÁ ORGANIZACE, 737 01 ČESKÝ TĚŠÍN, TEL.: 558 737 109, WWW.DDMTESIN.CZ

AKCE NA MĚSÍC PROSINEC 2013

Pátek 13. 12. v 17.30 hod., KVC DDD, ul. Zelená 3

KOLEDOVÁNÍ NA TĚŠÍNSKU

Vánoční koncert folklórních souborů Slezanek a Slezan za doprovodu cimbálové muziky. Těšínské tance, koledování a vánoční zvyky s průvodním slovem Mgr. Boleslava Slováčka. Možnost zakoupení drobných dáreků (těšínská výšivka, perníčky, adventní a vánoční aranžmá). Vstupné: 30 Kč

Pondělí 16.12. v 16.30 hod., KaSS „Střelnice“

VÁNOČNÍ DANCE SHOW

Taneční show členů tanečního klubu Marendi pro rodiče a přátele klubu.

7. 12.-8. 12. 2013

Vánoční víkendovka na CS

Povídání o tradicích, zdobení vánočního stromčeka, vánoční tabule a večere. Předávání si dárečků v hodnotě 50 Kč (donést si s sebou). CS Slovenská, zodpovědný vedoucí: Michaela Ganczarzyková, tel.: 734514440, cena: 200 Kč

13. 12. 2013

Vánoční badmintonový turnaj pro (ne)manželské páry

Turnaj neprofesionálních dvojic v badmintonu. Přinést si s sebou paletku. Od 20:00- 24:00 hod. CS Slovenská, zodpovědný pracovník: Michaela Ganczarzyková, tel.: 734514440, cena: 200 Kč/pár, v ceně občerstvení. Nutno se hlásit nejpozději do středy 11.12.2013 na email: Michaela.Ganczarzykova@ddmtesin.cz. Bude se konat podle zájemců!

31. 1. 2014-2. 2. 2014

Víkend na Penzionu v chalupě

Příjemně strávený víkend v Penzionu na chalupě v Jablunkově, v krásném místě, nové hry, spousta zábavy a příjemný kolektiv lidí. CS Slovenská, zodpovědný vedoucí: Michaela Ganczarzyková, tel.: 734514440. Nutno se hlásit na DDM Hrabinská nejpozději do středy 29.1.2014.

Denně čerstvé zprávy

Pro ty, kteří chtějí mít denně čerstvé zprávy o dění ve městě, je určena facebooková stránka města: <https://www.facebook.com/CeskyTessin>. Návštěvníci zde najdou nejen aktuální pozvánky, ale i krátké zprávy, fotoreportáže z akcí nebo články o aktuálním dění.

Dům dětí a mládeže v Českém Těšíně a Taneční klub Marendi

hledají nové tanečníky!

Chcete se stát členy tanečního klubu? Tančíte rádi?



Přijďte do naší party mladých tanečníků, rádi vás přivítáme! Malé děti budeme zdokonalovat v pohybové a taneční přípravě, v přípravce se naučíte základní kroky standardních a latinskoamerických tanců.



Kde nás najdete?

PRAVIDELNÉ TRÉNINKY V SÁLE KASS „STŘELNICE“

Pondělí 14,30 – 15,30 hodin BABY KLUB (od 4 let)

Pondělí 16,00 – 18,00 hodin TK MARENDI (od 8 let)

Co budete na trénink potřebovat? Volný oděv, ve kterém se můžete volně pohybovat, a cvičky nebo jinou obuv vhodnou k tancování.

Bližší informace u lektorů: tel. č.: 734 793 150, 731 603 057

e-mail: m.swetik@centrum.cz, renata.swetik@seznam.cz • www.ddmtesin.cz

Vánoční víkendovka v DDM

7.12.-8.12.2013

Připomenutí vánočních tradic, krájení jablíček, pouštění lodiček, příprava vánoční večere, zdobení stromčků, výměna dárečků atd.
Určeno dětem ve věku 7-15 let

Start: v sobotu 7.12.2013 v 15:00 hod v DDM Hrabinská
Ukončení: v sobotu 8.12.2013 v 10:00 hod v DDM Hrabinská
Jednotlivé: večere, snídaně, pitný režim
Cena: 200,- Kč vánoční dáreček v hodnotě 50,- Kč si děti přinesou s sebou
Přihlášku, zabalení dáreček a finanční částku 200,- Kč odevzdejte prosím v DDM na ul. Hrabinské 33. nejpozději dne 5.12.2013



KULTURNÍ A SPOLEČENSKÉ STŘEDISKO „STŘELNICE“



MIKULÁŠSKÝ A VÁNOČNÍ JARMARK

6. – 19. 12. 2013

NÁMĚSTÍ ČSA
ČESKÝ TĚŠÍN



6. 12. náměstí ČSA MIKULÁŠSKÝ JARMARK

14.30 Zahájení akce moderátorem
14.35 Vystoupení Mažorettek (DDM)
14.40 Urban Dance (DDM)
15.00 Vystoupení dětí (MŠ Horní Žukov)
15.15 Vystoupení dětí (MŠ a ŠD Stanislavice)
15.30 TS Figaro + C! Diamonds (DDM)
15.45 Zpívata a Ptáčata
16.10 Koledování (ZUŠ P. Kalety)
16.30 Rozsvícení vánočního stromu
16.40 Přijíždí Mikuláš!
15:00 – 18:00 Projížděky v kočáře s koňmi kolem náměstí ČSA

9. - 19. 12. náměstí ČSA VÁNOČNÍ JARMARK

se SOUTĚŽÍ o dárkový poukaz do hračkárství Dráčík!
Během vánočního jarmarku mohou děti přinést namalovaný obrázek se svým vánočním přáním. Jeden z nich bude 19. 12. vylosován a odměněn panem Petrem Procházkou, místostarostou města Český Těšín.

9. 12. IZA ŠKUTOVÁ, vystoupení dětí ZŠ a MŠ HRABINA a divadelní soubor STŘELKY
10. 12. Pěvecké vystoupení souboru TRALLALA
11. 12. Koncert těšínské kapely BACK TO BASICS
12. 12. Dovednosti dětí z kroužků DDM
13. 12. Koncert jablunkovské kapely ODNAHA
16. 12. Folklórní vystoupení SLEZANU a SLEZANKU
17. 12. Pěvecké vystoupení PETRY FURIKOVÉ a taneční vystoupení skupiny EXTERNO
18. 12. Hudební vánoce se žáky a učiteli ZUŠ P. KALETY
19. 12. Pěvecké vystoupení JAKUBA KUDRNÁČE
Po vystoupení bude vyhodnocena SOUTĚŽ o dárkový poukaz!

Vánoční vystoupení začínají vždy v 16:30 hodin na náměstí ČSA.



Cíl 3/Cel3
2007.2013



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

KULTURNÍ A SPOLEČENSKÉ STŘEDISKO „STŘELNICE“

**LEDOVÝ TŘPYT
ADVENTU A VÁNOC**

25. 11. - 1. 12.
od 9:00 do 19:00 hod.
KaSS "Střelnice"

**Autorská prodejní výstava
floristky Blanky Zapletalové**

Vernisáž výstavy
proběhne v pondělí
25. 11. v 18:00 hodin.

**KOUZELNÉ VÁNOCE
aneb
JÁ NEJSEM JEŽÍŠEK
ALE KOŽÍŠEK!**

2. 12. v 8:00 hodin
Kino Central
Kouzelnická vánoční show
Pavla Kožíška nejen pro děti

**VÁNOČNÍ KONCERT
BRATŘÍ EBENŮ**

12. 12. v 18:00 hod.
Evangelický kostel Na Rozvoji
Český Těšín
cena vstupenky v předprodeji: 350 Kč
na místě 400 Kč

JAZZOVÁ VILIJÓVKA
13. 12. ve 20:00 hodin

Jazzoví hudebníci a fandové jazzu se shodují, že ten nejlepší jazz se hraje v jazzových klubech. Je to zvláštní, typická atmosféra různých sklípků, sklepů a hospůdek, kde se jazz hraje opravdu „živě“ a právě takovou atmosféru vytvoří na Jazzové vilijóvkě páni muzikanti z Českého Těšína ve Formaci Jazz Q, čímž tradičně zakončí koncertní sezónu 2013 v Jazzklubu na Střelnici. Po koncertě následuje jam session.

**Autorská výstava Ireny Czepcové
„Skrýto ve skle“**

Galerie Půda • 18. 10. - 30. 11. 2013

Součástí výstavy probíhaly tzv. galerijní animace pod vedením Mgr. Barbory Szotkowské, které byly zaměřeny na českotěšínské studenty. Animace rozvíjejí vizuální gramotnost a důraz je kladen na divákův prožitek.

Studenti si vytvářeli svůj vlastní světelný objekt, navrhli si sami dekor, tvar, barvu, koncept objektu z papíru a za pomoci světelných efektů byly jejich práce vystaveny současně s probíhající výstavou.

**KRÁSNÁ HELENA Opereta**

Divadlo Jiřího Myrona, Ostrava
Odjezd: Sobota 4. 1. 2014 v 17:30 hod.
ze stanoviště ČSAD v Českém Těšíně.

ERNANI Opera

Divadlo Antonína Dvořáka, Ostrava
Odjezd: Neděle 2. 2. 2014 v 16:00 hod.
ze stanoviště ČSAD v Českém Těšíně.

EVITA Opereta / Muzikál

Divadlo Antonína Dvořáka, Ostrava
Odjezd: Sobota 22. 3. 2014 v 17:30 hod.
ze stanoviště ČSAD v Českém Těšíně.

KULTURNÍ A SPOLEČENSKÉ STŘEDISKO „STŘELNICE“



ZÁJMOVÉ AKTIVITY

PĚVECKÉ SDRUŽENÍ SLEZAN

Pěvecké sdružení Slezan přijme do svých řad zájemce o sborový zpěv do všech hlasových skupin, soprán, alt, tenor a bas.
Zkoušky probíhají každé pondělí v 17:30 hodin v KaSS „Střelnice“ v Českém Těšíně.
Sbor má dlouholetou tradici a v repertoáru má skladby od klasiky po jazz, vystupuje na koncertech v ČR i v cizině.
Nabízíme přátelskou atmosféru na zkouškách a příjemný kolektiv.
Přihlásit se lze telefonicky na tel.:
728 132 570 – předseda souboru
nebo 602 474 658 – hospodář

**TANEČNÍ KURZ
PRO MANŽELSKÉ A PŘÁTELSKÉ PÁRY
– pokročilí**

Kurzem Vás provedou manželé Swětíkoví – profesionální mistři ČR
Kurz obsahuje 10 lekcí včetně závěrečného společenského večera pro Vaše hosty a přátele.
Termín konání kurzu: od 25. 11. každé pondělí od 19:30 hod.
Cena kurzu: 3 200 Kč/pár
Termín podání přihlášky do 22. listopadu 2013
Způsob platby:
Kurzovné uhradte v pokladně KaSS „Střelnice“ jakmile dostanete potvrzení o zahájení kurzu.
Podmínkou zahájení kurzu je přihlášení 15 párů.
Kontaktní osoba: Jana Czerniková,
jana.czernikova@kassct.cz

NÁVRAT K LIDOVÝM TRADICÍM

Kurz pro děti, maminky a všechny, kdo se chtějí naučit: pletení, háčkování, vyšívání, háčkování s korálky, plstění, šití hraček z filcu...
Lektor: Ludmila Grycová
Kurz probíhá každé pondělí od 17:00 hod. do 18:30 hod. v KaSS „Střelnice“ Český Těšín
Cena: 300 Kč / 3 měsíce
materiál není v ceně kurzovného, je možno si jej zakoupit za pořizovací cenu

NOVOROČNÍ OHŇOSTROJ

1. 1. 2014 v 18:00 hod.

Břeh řeky Olše
Český Těšín

Přejeme Vám i všem Vaším blízkým příjemné prožití vánočních svátků a v Novém roce pevné zdraví, mnoho štěstí, spokojenosti a pohody.

Kolektiv KaSS „Střelnice“



př 2014

MUDr. Barbara Malyszová Alergologie a klinická imunologie

provozuje nově ordinaci i v Českém Těšíně
na ul. Hrabinské 2074/50d (naproti DDM)

Ordinační dny:

Po,Čt - Český Těšín, Hrabinská 2074/50d
Út, St, Pá – Třinec, Přátelství 1009

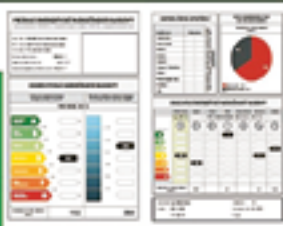
Objednávky a informace:

tel. 737 952 592

www.alergologietrinec.cz

PRŮKAZ ENERGETICKÉ NÁROČNOSTI BUDOVY

- Odborné posudky pro Nová Zelená Úsporám
- Výpočty tepelných ztrát
- Měření, kontrola a vyhodnocení účinnosti kotlů a klimatizací



STAVEBNÍ PROJEKTY

- Stavební projekty (domy, garáže, přístřešky, vestavby)
- Vyřizování stavebních formalit (stavební povolení, ohláška)
- Stavební dozor - ochrání Vaši investici

EMTEST spol. s r.o.
www.emtest.eu

558 731 080, 558 712 129, 608 368 378
Kancelář: Dvořákova 2, 737 01 Český Těšín
e-mail: emtest@emtest.eu

ÚKLID



NA ZAVOLANOU

TEL.: 602 532 843



PROVÁDÍME:

- ÚKLID DOMÁCNOSTÍ A RODINNÝCH DOMŮ OD A DO Z
- ÚKLID PŘED A PO OSLAVÁCH
- ÚKLID PO MALOVÁNÍ
- ÚKLID A ÚDRŽBA HROBŮ

PRACUJEME RYCHLE A KVALITNĚ

CENY: 1M²/15Kč, 1 OKNO/89Kč

NYNÍ SLEVA 15% !!!

VZTAHUJE SE I NA DÁRKOVÉ POUKAZY



SAN PIETRO

Kavárna s palačinkami a fresh džusy



LOVE TO COFFEE

www.sanpietro.cz, Čapkova 197/13, Český Těšín
e-mail: sanpietro@sanpietro.cz, facebook.com/sanpietrokava

Restaurace **Sikorák**

v parku

PON-PÁ 12-22

SO-NE 10-22



Za podpory pivovaru Staropramen

SPECIALNÍ CENA PIVA

Staropramen 11 0,5l 20,- (do 31. 3. 2014)

Organizujeme AKCE, NAROZENINY,
VILIOVKY, SMUTEČNÍ HOSTINY.

Fb Restaurace Sikorak

www.sikorak.webnode.cz

Firma Rudolf Barci

- zednické práce
- malby, nátěry
- montáže sadrokartonů
- obklady, dlažby
- stěrkování stěn, omítky
- pokládání podlahových krytin

Tel: 724 09 38 09, Email: Barcir@seznam.cz

BOHEMIACOAL®

s.r.o.

V nově rekonstruovaných prostorech
NABÍZÍME NEJVÝHODNĚJŠÍ CENY V REGIONU.

Prodáváme: M

- uhlí, koks, brikety
- dřevěné brikety
- cement, vápno, hydrát
- maltoviny
- šterky, strusky, písky
- hranoly, latě, palubky
- stavební materiál, dlažby
- oleje, barvy
- stavební železné profily
- obiloviny, krmné směsi
- výkup železného a neželezného odpadu
- zahradní architektura

Pronajímáme skladovací, dílenské a kancelářské prostory
zabezpečené kamerovým systémem.

Paliva a sypké hmoty vážíme na digitální váze.

Tel.: +420 558 711 598, +420 733 125 276
ul. Rybářská č. 411 (u přehrady) Český Těšín
stavup@bohemiaccoal.cz, www.bohemiaccoal.cz

Oční optika Moje Brýle

Brýle nás baví

Nákupem v optice
přispíváte procentem
na charitativní účely
v Africe.

Poliklinika Český Těšín I.patro.
Sady Komenského 605/1
Český Těšín 737 01

Pracovní doba

Pondělí: 7:30 - 16:00
Úterý: 7:30 - 18:00
Středa: 7:30 - 13:00
Čtvrtek: 7:30 - 18:00
Pátek: 7:30 - 13:00

Tel: 730 171 228
Email: info@mojebryle.cz
Web: www.mojebryle.cz

SALON VISAGE

**Nově otevřený
Salon Visage**

Kosmetika a vizáž
Tel.: 736 729 211

Nehtová modeláž
Prodlužování řas
Tel.: 730 553 584

F: Salon Visage
Nádražní 48/2 Český Těšín

**1/8 strany
v Těšínských Listech**

1.500 Kč

(bez DPH)

czernekova@tesin.cz

606 766 243

Nabízíme široký výběr brýlových obrouček:
Levis, Puma, Elle, Animal, Umbro, Charmant a nově také **Jaguár**

Těšíme se na Vaši návštěvu.

KULTURNÍ A SPOLEČENSKÉ STŘEDISKO „STŘELNICE“



**Město Český Těšín
a Kulturní a společenské středisko “Střelnice”**

Vás srdečně zvou na

V. Městský ples na Střelnici

v sobotu 18. ledna 2014

v prostorách Kulturního a společenského střediska “Střelnice”.

Slavnostní zahájení v 19:00 hodin.

V programu:

vystoupení tanečníků

večerem provází Zdeněk Vrba

k tanci hraje Band Jiřího Zabystrzana (sál KaSS)

Latino Show

host večera Pavol Habera

Legends se vrací

Tombola

DJ Aleš Brůna (Jazzklub na Střelnici)

Občerstvení formou rautu

Cena vstupenky: 500 Kč

Prodej vstupenek od 18. 11. 2013

v Kulturním a společenském středisku „Střelnice”.

